



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

107-е пленарное заседание

Вторник, 9 сентября 2014 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: Г-н Эш (Антигуа и Барбуда)

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Пункт 138 повестки дня (продолжение)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/68/716/Add.11)

Председатель (говорит по-английски): Согласно сложившейся практике я хотел бы привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к документу A/68/716/Add.11, в котором Генеральный секретарь информирует Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что со времени публикации его письма, содержащегося в документе A/68/716/Add.10, Йемен произвел необходимый платеж для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, указанной в статье 19 Устава Организации Объединенных Наций.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению информацию, содержащуюся в этом документе?

Решение принимается.

Пункт 14 повестки дня (продолжение)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Проект резолюции (A/68/L.57/Rev.1)

Председатель (говорит по-английски): Делегаты, вероятно, помнят, что Ассамблея приняла резолюцию 68/6 по пункту 14 повестки дня и пункту 118 повестки дня, озаглавленному «Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия», на своем 32-м пленарном заседании, состоявшемся 9 октября 2013 года, и рассмотрела пункт 14 повестки дня совместно с пунктом 118 повестки дня и пунктом 125 повестки дня, озаглавленным «Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения», на своем 54-м пленарном заседании, состоявшемся 20 ноября 2013 года.

Сейчас я предоставляю слово представителю Многонационального Государства Боливия для представления проекта резолюции A/68/L.57/Rev.1.

Г-н Льорентти Солис (Многонациональное Государство Боливия) *(говорит по-испански):* Я имею

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



честь представить от имени Группы 77 и Китая (Г-77) данный проект резолюции.

Прежде всего я хотел бы выразить признательность всем государствам — членам этой Группы и другим государствам, которые способствовали усовершенствованию этого важного проекта резолюции (A/68/L.57/Rev.1), тем самым демонстрируя свою приверженность созданию международной финансовой системы, правила которой были бы справедливыми и благоприятными для развития, а также истинного глобального альянса, с тем чтобы развивающиеся страны могли добиться устойчивого развития, за их приверженность делу.

Я хотел бы также поблагодарить присутствующих здесь сегодня представителей этих государств-членов, и в особенности министра иностранных дел Аргентинской Республики г-на Эктора Маркоса Тимермана за его участие в сегодняшнем заседании.

Группа 77 и Китай рады представить проект резолюции A/68/L.57/Rev.1, озаглавленный «Меры в направлении разработки многостороннего правового рамочного документа для регулирования процессов реструктуризации суверенного долга». В постановляющей части этого проекта резолюции, среди прочего, особо отмечается чрезвычайная важность своевременного, эффективного, всеобъемлющего и долгосрочного решения долговых проблем развивающихся стран для содействия обеспечению их стабильного экономического роста и развития. В ней содержится призыв к активизации усилий по предотвращению долговых кризисов посредством укрепления международных финансовых механизмов для предупреждения и регулирования кризисов в сотрудничестве с частным сектором и посредством изыскания решений, приемлемых для всех. В ней постановляется разработать и принять в первоочередном порядке на шестьдесят девятой сессии по итогам процесса межправительственных консультаций многосторонний правовой рамочный документ для регулирования процессов реструктуризации суверенной задолженности в целях, среди прочего, повышения эффективности, стабильности и предсказуемости международной финансовой системы и обеспечения поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и устойчивого развития с учетом национальных условий и приоритетов. В ней также постановляется определить условия проведения межправительственных консультаций и принятия текста этого

многостороннего правового рамочного документа в ходе основной части шестьдесят девятой сессии, до конца 2014 года.

Дискуссия о том, что международная финансовая система должна располагать механизмом для решения задачи реструктуризации суверенной задолженности, ведется с 1970 года. Двенадцать лет назад на первой Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее, наши лидеры заявили о своей приверженности сотрудничеству в целях создания международного механизма для пересмотра задолженности. Аналогичное обязательство было принято на второй Конференции, состоявшейся в Дохе в 2008 году. Кроме того, на заключительном заседании Конференции 2009 года по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе мы вновь подтвердили важность изучения «расширенных подходов к реструктуризации суверенной задолженности» (*резолюция 63/303, пункт 34*). В то время Комитет экспертов, учрежденный Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии, вынес конкретные рекомендации относительно создания международного суда по делам о банкротстве. Генеральный Секретарь в своих докладах о внешней задолженности, устойчивости и развитию также на протяжении многих лет настаивает на важности рассмотрения этого вопроса и вынесении рекомендаций о создании специального механизма. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию также рассматривает этот вопрос с конца 1970-х годов.

В течение последнего десятилетия Группа 77 и Китай призывают к внесению предложений о создании нормативно-правовой базы для реструктуризации суверенной задолженности. В июне в Санта-Крус-де-ла-Сьерра, Боливия, главы государств и правительств Г-77 и Китая признали настоятельную необходимость того, чтобы международное сообщество рассмотрело варианты создания международного механизма урегулирования задолженности, который будет отличаться эффективным, справедливым, прочным и независимым характером, а также будет ориентирован на развитие, и настоятельно призывали все страны поощрять и вносить вклад в дискуссии по достижению этой цели, проводимые в Организации Объединенных Наций и на других соответствующих форумах.

В последнем докладе Генерального секретаря (A/69/167) указывается, что недавний долговой кризис и длительный судебный процесс против Аргентины по поводу несогласных держателей облигаций привели к активизации международных прений относительно необходимости создания механизма реструктуризации государственного долга в целях обеспечения эффективности, справедливости и координации в деле реструктуризации государственного долга. Сегодня речь идет об Аргентине, однако многие развивающиеся и развитые страны страдали в прошлом от такого же хищнического поведения, и если мы не примем меры, за ними последуют и другие государства. Задолженность и реструктуризация долга представляют собой не просто финансовую, правовую или даже юрисдикционную проблему; эта проблема касается всего мира и всех стран — как развитых, так и развивающихся. Она связана с экономическим ростом, развитием и правами человека. Отсутствие структурно оформленного механизма является одним из основных недостатков нынешней международной финансовой архитектуры, что приводит к длительным задержкам в реструктуризации долга, несправедливым результатам и, помимо других проблем, к обесцениванию, которое сказывается как на должниках, так и на кредиторах.

Международное сообщество должно осознать, что нельзя продвигаться по пути к развитию или поощрять его, если над ним нависает тень неприемлемо высокого уровня задолженности. Таким образом, основным элементом любой стратегии по реструктуризации задолженности является определение реальной способности погашения долга. Если этот вопрос не решить должным образом, реструктуризация на начальном этапе может потребовать больше времени, а также привести к дальнейшей реструктуризации, что может еще более пагубно затронуть экономический рост и добросовестных кредиторов.

Группа 77 и Китай крайне обеспокоены так называемыми судебными тяжбами, связанными с «фондами-стервятниками». Процессы реструктуризации задолженности и поддержания приемлемого уровня долга сталкиваются в настоящее время с серьезными рисками, связанными с деятельностью спекулянтов, стремящихся извлечь дополнительную выгоду из стран, борющихся с проблемами чрезмерной задолженности и погашения долга,

которые ставят их в уязвимое положение. Управление суверенным долгом действительно является очень важным вопросом для развивающихся стран, поскольку на протяжении последнего десятилетия оно является причиной беспокойства, а также больной темой последних лет в результате деятельности «фондов-стервятников». Недавние события и примеры такой деятельности выявили спекулятивную и ориентированную на прибыль природу этих фондов, и теперь они создают угрозу для любого процесса реструктуризации задолженности как в развивающихся, так и в развитых странах. Группа 77 и Китай считают, что нельзя разрешать «фондам-стервятникам» парализовать усилия развивающихся стран в этой области, а их претензии не должны доминировать над правом государства защищать свое население в соответствии с международным правом.

Недавние события также продемонстрировали, что ориентированные на рынок, специализированные и контрактные подходы к решению проблем государственной задолженности являются недостаточными для урегулирования таких кризисов и могут привести к потоку судебных разбирательств, которые вызовут цепную реакцию на всех долговых рынках. Как мы уже заявили, ситуация, в которой мы сегодня находимся, затрагивает все страны — развивающиеся и развитые, а также свидетельствует о наличии у рыночного подхода недостатков и пробелов, которые необходимо срочно рассмотреть.

Группа 77 и Китая хотели бы подтвердить, что Организация Объединенных Наций играет центральную роль и обладает необходимой легитимностью в решении данных вопросов развития и связанных с этим вопросов. Мы вновь заявляем о том, что Генеральная Ассамблея является надлежащим форумом для обсуждения экономических и финансовых вопросов и принятия решений относительно оптимальных последующих мер и альтернативных подходов для удовлетворения потребностей и решения проблем XXI века. Системные проблемы глобальной экономики по-прежнему не решены. До сих пор не достигнуты основные цели, и нам необходимо активизировать наши усилия в этой области. Мы не можем позволить себе оставаться зрителями до тех пор, пока не возникнет очередная похожая ситуация и не напомним нам о важности принятия мер по этому вопросу.

В заключение я хотел бы особо поблагодарить Аргентинскую Республику, поскольку именно в связи со сложившейся в этой стране ситуацией международное сообщество, наконец, обратило внимание на огромные риски. Именно поэтому Группа 77 и Китай представляют этот проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея приступает к рассмотрению проекта резолюции A/68/L.57/Rev.1.

Сейчас я предоставляю слово представителю Секретариата.

Чжан Сайцзинь (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): В связи с проектом резолюции A/68/L.57/Rev.1, озаглавленным «Меры в направлении разработки многостороннего правового рамочного документа для регулирования процессов реструктуризации суверенного долга», я хочу в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи сделать следующее официальное заявление о финансовых последствиях от имени Генерального Секретаря.

В пунктах 5 и 6 проекта резолюции A/68/L.57/Rev.1 Ассамблея постановляет разработать и принять в первоочередном порядке на своей шестьдесят девятой сессии по итогам процесса межправительственных консультаций многосторонний правовой рамочный документ в целях, среди прочего, повышения эффективности, стабильности и предсказуемости международной финансовой системы и обеспечения поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и устойчивого развития с учетом национальных условий и приоритетов; и постановляет определить условия проведения межправительственных консультаций и принятия текста этого многостороннего правового рамочного документа в ходе основной части своей шестьдесят девятой сессии, до конца 2014 года.

В соответствии с пунктами 5 и 6 постановляющей части данного проекта резолюции условия проведения переговоров и принятия текста этого многостороннего правового рамочного документа еще предстоит определить. Следовательно, в отсутствие условий проведения переговоров по данному рамочному документу на данном этапе невозможно определить его возможные финансовые

последствия. Как только Генеральная Ассамблея конкретно определит даты, формат, охват и условия проведения переговоров в период основной части шестьдесят девятой сессии, Генеральный секретарь представит соответствующую смету данных расходов в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

Соответственно, принятие проекта резолюции A/68/L.57/Rev.1 не приведет ни к каким финансовым последствиям для бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам для выступлений с разъяснением мотивов голосования до голосования, я хочу напомнить делегациям о том, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Гуннарсдоуттир (Исландия) (*говорит по-английски*): В проекте резолюции A/68/L.57/Rev.1 рассматривается очень актуальная проблема. Буквально этим летом Генеральный секретарь в докладе о приемлемости внешней задолженности и развитии пришел к следующему выводу:

«Международные специальные мероприятия по урегулированию долговых кризисов привели к непоследовательности и непредсказуемости. Различные суды дают совершенно разные толкования одного и того же условия договора и могут навязывать самые разнообразные постановления. Политические соображения и группы по интересам могут оказывать воздействие на суть постановлений и на реструктуризацию задолженности, ставя по угрозу последовательность и справедливость.» (A/69/L.67, пункт 57)

По мнению Исландии, весьма целесообразно и своевременно внимательно изучить процессы реструктуризации суверенной задолженности, и мы благодарим те государства — члены Организации Объединенных Наций, которые подняли этот вопрос. Чрезвычайно важно, чтобы реструктуризация суверенной задолженности не сталкивалась с неразумными препятствиями со стороны коммерческих кредиторов, особенно таких специализированных инвесторов, как хеджевые фонды и так называемые хищнические фонды.

Однако остается вопрос: «Какой международный форум является подходящим и надлежащим местом для рассмотрения этого важного вопроса?» Совершенно очевидно, что необходим широкий консенсус для выхода на устойчивое и эффективное решение. Ясно также, что требуются дальнейшие усилия для достижения такого консенсуса, и поэтому на данном этапе мы воздержимся при голосовании по данному проекту резолюции.

Г-н Максимычев (Российская Федерация): Долговой рынок является значимой составляющей современных международных валютно-кредитных отношений. От его устойчивости во многом зависит стабильность всей международной финансовой системы. Острые долговые кризисы последних лет ясно свидетельствуют о недостаточности предпринимаемых усилий и сохранении значительных пробелов в существующей системе регулирования государственных долговых обязательств.

Российская Федерация последовательно выступает за повышение предсказуемости в сфере государственных долговых обязательств и готова внести свой практический вклад в разработку данного вопроса. В этой связи мы считаем оправданной и своевременной постановку Группой 77 в Организации Объединенных Наций вопроса о разработке многосторонних правовых рамок для регулирования процессов реструктуризации суверенного долга, и мы поддерживаем проект соответствующей резолюции A/68/L.57/Rev.1 и будем голосовать за его принятие.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в рамках разъяснения мотивов голосования до голосования. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая

Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Южный Судан, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Австралия, Канада, Чешская Республика, Финляндия, Германия, Венгрия, Ирландия, Израиль, Япония, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Армения, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Хорватия, Кипр, Дания, Эстония, Франция, Грузия, Греция, Исландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Свазиленд, Украина

Проект резолюции A/68/L.57/Rev.1 принимается 124 голосами против 11 при 41 воздержавшемся (резолюция 68/304).

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам для разъяснения мотивов голосования, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Робл (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты по-прежнему привержены стабильности международной финансовой системы и развитию партнерских связей в этой области по всему миру. Финансирование является чрезвычайно важным инструментом для экономического роста и развития. Доступ к функционирующему долговому рынку позволяет развивающимся странам вносить важные инвестиции в инфраструктуру для диверсификации экономики и расширения производственных возможностей. В этом плане Соединенные Штаты сожалеют о том, что вынуждены были проголосовать против резолюции 68/304 как по причинам существа, так и по процедурным причинам.

Соединенные Штаты не могут поддержать создание механизма реструктуризации суверенной задолженности, как это предусмотрено в данной резолюции. Создание официального механизма реструктуризации задолженности создаст неопределенность на финансовых рынках. Если кредиторы будут испытывать большую неуверенность в отношении погашения долга, то они вряд ли будут предоставлять финансирование и, скорее всего, будут вводить надбавки за риск, что может обернуться дополнительным финансовым бременем для развивающихся стран.

Опыт дискуссии по вопросам о механизме реструктуризации суверенной задолженности в начале 2000-х годов отражает эту озабоченность и позволяет сделать вывод о том, что создание такого механизма привело бы к самым неопределенным результатам. Кредиторы внешнего долга, работая с участниками рынка и членами Группы 10, вместо этого предпочли придерживаться подходов, ориентированных на рынок, включая все более частое использование положений о коллективных действиях наряду с повышением потенциала управления задолженностью в странах-заемщиках. Работа над этим технически сложным вопросом проводится в рамках других форумов, включая Международный валютный фонд и такие неправительственные органы, как Международная ассоциация рынков капитала. Их усилия уже начали приносить плоды,

и они являются более подходящими форумами для подобного рода обсуждений, обеспечивающими более эффективное решение этой задачи.

Соединенные Штаты также озабочены сопутствующими этой резолюции процедурами. Данной резолюцией явно предусматривается достижение окончательного результата, а именно заключение подлежащей обязательному соблюдению конвенции или правового рамочного документа, что исключает обсуждение существа его достоинств или преимуществ. Эффективному обсуждению препятствует и попытка навязать принятие этой резолюции перед самым закрытием шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и в обязательном порядке установить сроки ускоренной разработки такой конвенции или правового рамочного документа.

Наконец, резолюция должна была бы предоставить некоторое время тем, кто заботится о том, как расходуются ресурсы Организации Объединенных Наций. В резолюции предусмотрен мандат, связанный с дорогостоящим процессом в рамках Организации Объединенных Наций. Однако, как преднамеренное невключение в резолюцию конкретных положений, так и время ее представления, когда Пятый комитет уже завершил свою сессию, а на текущий цикл уже не намечено никаких заседаний Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, будут означать, что никакого эффективного и тщательного анализа или обзора связанных с ней затрат проведено не будет. Государствам-членам как бы предлагается выписать незаполненный чек.

Короче говоря, у нас есть целый ряд возражений против этой резолюции, и поэтому мы присоединились к тем, кто голосовал против нее.

Г-жа Мияно (Япония) (*говорит по-английски*): Мне тоже хотелось бы разъяснить причины, по которым Япония проголосовала против резолюции 68/304. Проблема суверенной задолженности представляет собой вопрос чрезвычайной важности. Япония принимает участия в его обсуждениях, проводимых в Международном валютном фонде (МВФ), Парижском клубе, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и в других форумах, внося в эти обсуждения свой вклад, и впредь мы будем поступать так же. Япония также конструктивно и действенно

прилагает все силы к тому, чтобы справиться с проблемами задолженности отдельных стран.

Однако в рамках дискуссий о том, какого рода рамочный механизм следует задействовать для решения проблемы суверенного долга, необходимо задействовать специальные технические знания и опыт, а также обеспечить участие всех соответствующих заинтересованных субъектов. Проблема усугубляется отсутствием достаточного времени для эффективного обсуждения и надлежащей процедуры. Поэтому на данном этапе, когда обсуждения этого вопроса проводятся в таких форумах, как МВФ, Япония не может поддержать резолюцию, единственным ожидаемым результатом которой является создание общих правовых рамок.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с заявлением по мотивам голосования. Теперь мы предоставим слово ораторам, желающим выступить с заявлениями после принятия резолюции.

Г-н Тимерман (Аргентина) (*говорит по-испански*): 50 лет назад, в этот самый день, 9 сентября, аргентинский дипломат Хосе Мария Руда выступил в Комитете по деколонизации с историческим заявлением, в котором он разъяснил причины, по которым наша страна выступает против любых форм колониализма. Сегодня, как и 50 лет назад, аргентинский народ снова направил в Организацию Объединенных Наций своих представителей для обсуждения проблемы, имеющей громадное значение для нашей страны и всего международного сообщества. Мы гордимся тем, что это происходит благодаря глубокому ее осознанию всеми развивающимися странами мира. Мы вступили в Организацию Объединенных Наций потому, что считаем ее наиболее представительным международным форумом, а Генеральную Ассамблею — лучшим в своем роде демократическим институтом, поскольку все государства принимают участие в ее работе на равных основаниях.

Мне хотелось бы отметить Ваше руководство на посту Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии и Вашу инициативу созвать это пленарное заседание в полном соответствии с правилами процедуры и принципами полной транспарентности. Мы также рады принятию резолюции 68/304, представленной Группой 77 и Китаем. Форумов, подобных этому, нет, и ему удалось как осветить катастрофические последствия

несправедливого распределения глобальных богатств, так и выдвинуть полезные инициативы, нацеленные на построение более справедливого, свободного и солидарного мира.

В этой связи хотелось бы положительно отметить руководящую роль Председателя Группы 77 и Китая, представителя Многонационального Государства Боливия Сачи Льюрентти Солиса, который всесторонне изложил устремления нашей Группы. Мы не поддадимся деформирующему давлению и скептицизму или безразличию богатых.

Только что проведенное нами важное голосование является нагляднейшим проявлением такого глобального представительства. Народы мира сказали свое слово, и мы постановили, что нам уже пора совместно начать этический, политический и юридический процесс, который может положить конец безудержным спекуляциям. Таким образом, мы выбираем справедливый и правовой путь, определенный в рамках плюралистических и демократических обсуждений, подобных этим обсуждениям, когда каждый — и я имею в виду именно каждого — обладает не только правом голоса, но и голосом.

Только что принятая резолюция также служит достоверным отражением той актуальности и настоятельности, которую явное большинство народов планеты придают реальности, оставляющей нас беззащитными перед лицом проводимой спекулянтами практики и совершаемых ими злоупотреблений из-за нормативного пробела в рамках нынешней международной финансовой системы. Мы решили, что эту финансовую систему теперь пора заключить в такие правовые рамки для реструктуризации суверенной задолженности, которые позволят учитывать интересы большинства кредиторов и дадут странам возможность на устойчивой основе преодолевать кризисы.

Благодаря такому юридическому вакууму миллиарды долларов текут в карманы хозяев хищнических фондов. Существование такого вакуума не является простой случайностью. Те, кто промышляет этим делом, которое скандально прибыльно, вкладывают часть своих доходов в кампании и лоббистов с тем, чтобы сохранить такое положение дел неизменным. Отсутствие правовых нормативных рамок для реструктуризации суверенной задолженности напрямую связано с нищетой, болезнями,

неграмотностью и отсутствием безопасности, от которых страдают страны, исторически находящиеся под тяжелейшей пятой внешней задолженности, где не живет ни один хозяин таких фондов, ни один их лоббист или юрист.

На протяжении вот уже более десяти лет развивающиеся страны, равно как и многие развитые страны, которые не верят в то, что достоинство народов должно оставаться заложником невидимой руки рынка, говорят о том, что миру нельзя отдавать процесс реструктуризации суверенного долга на откуп или произвол спекулянтов. Мы должны ограничить его определенными рамками, причем рамками, выходящими за пределы простой риторики, руководящих указаний или принципов. На протяжении вот уже более десятилетия как развитые, так и развивающиеся страны высказывают в различных форумах и учреждениях этой Организации необходимость такого правового рамочного документа, в котором будут закреплены эффективные и транспарентные правила, обеспечивающие упорядоченные и предсказуемые процессы реструктуризации суверенного долга.

Позвольте мне адресовать свои замечания, в особой степени и с полным уважением тем странам, которые не голосовали в поддержку только что принятой резолюции, особенно тем, в которых сосредоточена основная часть международной финансовой деятельности. Я хотел бы напомнить им слова нашего президента, слова, произносившиеся ею здесь уже неоднократно. Она говорила, что, как всем нам известно, наличие финансовых средств невозможно без производства. Та или иная обанкротившаяся страна не в состоянии выплачивать свой долг. Развитым странам выгоден экономический рост стран развивающихся, и не только ввиду благотворной практики, которая стала применяться благодаря присоединению к глобальному спросу большего числа стран, но и, в особенности, потому, что более инклюзивный, справедливый и безопасный мир предполагает существование такой глобальной экономики, которая будет более сбалансированной и эффективной. В то же время, нам всем известно, что за последние 200 лет многие страны оказывались не в состоянии оплачивать свои долги и что в конечном итоге им приходилось реструктурировать свою суверенную задолженность. Нам также известно, и это очевидный факт, что существует множество стран с более высокими

уровнями задолженности, чем был у Аргентины, когда она в 2001 году оказалась неспособной оплачивать свои долги.

Поэтому ясно, что эти страны подспудно желают воспользоваться в краткосрочной перспективе благами предсказуемой, справедливой и устойчивой системы реструктуризации суверенной задолженности. Я также считаю, что в отношении финансовых инвестиций сейчас уместно подчеркнуть, что с учетом положения в Аргентине отсутствие нормативно-правовой базы для реструктуризации суверенной задолженности стало серьезной проблемой для инвестиционных фондов, поскольку большинство из них признают ценность соблюдения соглашения с большинством кредиторов. В этой связи я считаю, что ничто не может отчетливее показать необходимость создания нормативно-правовой базы, чем положение, в котором находится наша страна, после того как судья в этом самом городе позволил 1 проценту кредиторов — международных ростовщиков, известных как «фонды-стервятники» — заблокировать средства, которые Аргентина выплачивала 92,4 процентам кредиторов, согласившихся на реструктуризацию, которая является частью стратегии экономического восстановления нашей страны.

Нашей обеспокоенностью никого не удивишь, ведь мы выражали ее ранее всеми возможными способами на других форумах, о чем заявил Председатель Группы 77 и Китая во время представления только что принятой резолюции. С 2003 года мы работаем в Организации Объединенных Наций над решением проблемы суверенной задолженности и преодолением тех препятствий, которые создает отсутствие надлежащих правовых рамок для реструктуризации суверенной задолженности на пути устойчивого развития народов.

Решение, которое мы приняли сегодня демократическим путем, связано не только с тем, чего требуют наши народы, но и с тем, чего они заслуживают, а именно с обеспечением свободы и суверенитета, а также возможностью жить достойно и не бояться стать жертвами спекуляции и алчности. Мы решили в корне изменить будущее и оградить большое число людей, живущих в голоде и страданиях, от необходимости вечно платить за безосновательно широкие привилегии владельцев «фондов-стервятников» — этих нечестных хозяев роскоши.

Если Организация Объединенных Наций смогла, например, урегулировать дипломатические отношения, в том числе в области эксплуатации морских ресурсов, и заявить о необходимости установления режима нераспространения оружия массового уничтожения, а также единодушно осудить отвратительные преступления, как же мы могли не решить проблему, которую мы решили сегодня, а именно: разработать многосторонние правовые рамки для реструктуризации суверенной задолженности?

Отдавая дань уважения нашим предшественникам, я убежден, что благодаря принятой сегодня резолюции мы взяли на себя крайне важные обязательства, признав право каждого человека, в частности наших детей и молодежи, на лучшую жизнь в настоящем и будущем, устранив одну из причин активизации насилия, вызывающего нашу глубокую обеспокоенность и подрывающего мир, в котором мы столь остро нуждаемся. Давайте работать сообща в целях дальнейшего построения свободного, справедливого и суверенного мира.

Г-н Ламбертини (Италия) *(говорит по-английски)*: Я имею честь выступать от имени государств — членов Европейского союза.

Не может быть никаких сомнений в том, что мы признаем важность реструктуризации суверенной задолженности, которая актуальна для всех стран. Мы сами серьезно страдаем от этой проблемы, что касается как кредиторов, так и должников. Однако, к сожалению, мы не смогли поддержать резолюцию 68/304, озаглавленную «Меры в направлении разработки многостороннего правового рамочного документа для регулирования процессов реструктуризации суверенного долга», поскольку мы серьезно обеспокоены ее содержанием и существенными возражениями в отношении процесса ее принятия, особенно с учетом той поспешности, с которой было представлено это сложное предложение и предопределены его последствия.

Вместе со многими другими государствами-членами, представленными здесь сегодня, мы принимаем активное участие в продолжающихся обсуждениях, которые нацелены на рассмотрение и поиск решений проблем реструктуризации суверенной задолженности. В частности, мы принимаем активное участие в текущей работе Международного валютного фонда по системе контрактов для

решения проблем по сбору просроченных налогов в связи с реструктуризацией суверенной задолженности. Мы также принимаем активное участие в Парижском клубе и в обсуждениях по вопросам реструктуризации задолженности на этом форуме.

В прошлогодней резолюции о приемлемости внешней задолженности и развитии мы также поддержали обращенную к Генеральному секретарю просьбу обеспечить

«всеобъемлющий и предметный анализ положения развивающихся стран в области внешней задолженности и различные варианты расширенных подходов к созданию механизмов реструктуризации суверенной задолженности и урегулирования долговых проблем, которые учитывали бы многогранный характер проблемы приемлемости уровня задолженности» (резолюция 68/202, пункт 38).

Мы с нетерпением ожидаем обсуждения этого доклада и содержащихся в нем рекомендаций.

Кроме того, Межправительственный комитет экспертов по финансированию устойчивого развития в своем последнем докладе от 8 августа 2014 года подчеркивает

«важность продолжения усилий по укреплению существующего механизма реструктуризации суверенной задолженности, которые прилагает международное сообщество».

В нем также отмечается, что

«дискуссии о том, как усовершенствовать механизмы реструктуризации суверенной задолженности для стран, находящихся в бедственном положении, проводятся на различных официальных форумах, в политических аналитических центрах и в частном секторе».

Однако, весьма высоко оценивая многосторонние решения и стремясь к достижению консенсусных решений по общим проблемам, а также признавая серьезность данного вопроса, мы не можем понять, почему решение о создании многостороннего механизма для реструктуризации суверенной задолженности принимается в такой спешке в Генеральной Ассамблее в самом конце сессии, когда на рассмотрение этого предложения отводится всего несколько дней. Кроме того, отсутствие информации о возможных элементах предлагаемой системы,

при наличии известного конечного результата, который определен еще до начала переговоров, не позволяет отреагировать на это предложение так, как от нас ожидают страны, выступившие с ним.

Решение об относительной целесообразности разработки многосторонних правовых рамок требует тщательного обсуждения в столицах наших государств, а также коллективного обсуждения в рамках Европейского союза. Нам не предоставили такой возможности, и поэтому мы не можем поддержать эту резолюцию.

Г-жа Рубьялес де Чаморро (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Наша делегация является неизменным участником обсуждений резолюции, представленной Группой 77 и Китаем и принятой сегодня в качестве резолюции 68/304. Сейчас мы хотели бы высказать ряд замечаний в своем национальном качестве.

Прежде всего мы хотели бы поблагодарить присутствующего здесь министра иностранных дел Аргентины и нашего дорогого посла Мариту и всех ее сотрудников, которые предоставили нашим странам новые возможности в рамках Организации. Мы хотели бы также поблагодарить Председателя Группы 77 и Китая и его сотрудников за их усилия по сохранению единства и солидарности Группы с учетом важности этого вопроса для будущего наших народов.

В пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций говорится, что одна из целей Организации заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем, в том числе экономического характера. Генеральная Ассамблея является единственным универсальным органом с равной представленностью всех государств-членов, который может решать различные проблемы. Поэтому она является надлежащим форумом для проведения этих прений и принятия таких резолюций, как резолюция 68/304, которая призвана заполнить глобальный правовой вакуум в отношении реструктуризации суверенной задолженности.

Только что принятая резолюция является отражением не только нашей озабоченности и проблем, с которыми сталкивается наше братское государство — Аргентинская Республика, но и обеспокоенности и проблем всех стран, которые уже пострадали от последствий внешней задолженности и которые

вновь могут с ними столкнуться в любое время. Она является гарантией будущего наших народов.

Суверенная задолженность должна использоваться в основном для финансирования национальных политических инициатив в интересах социального развития. Однако в большинстве случаев миллионы людей могут оказаться в тисках нищеты, если не подходить должным образом к этой проблеме, которая может привести к кризису задолженности, как мы наблюдали во многих странах. Кризис задолженности может привести, и фактически приводит, к далеко идущим и существенным последствиям для глобальной финансовой стабильности и экономического роста, а также для удовлетворения экономических, социальных и культурных прав людей. Мы подтверждаем необходимость обеспечения национального суверенитета при процессах реструктуризации государственного долга, чтобы выполнялись соглашения, достигнутые между кредиторами и должниками, для распределения потоков выплат между группами кредиторов согласно договоренностям, достигнутым с ними в процессе реорганизации задолженности.

Принятие сегодня этой резолюции подавляющим большинством голосов стран — членов международного сообщества вдохновляет нас на продолжение работы над необходимым правовым рамочным документом для наших стран для того, чтобы наши страны могли справиться с неожиданными кризисами, воздействием и угрозами возможных будущих кризисов, подобных кризису, который переживает сегодня братская Аргентинская Республика, которую мы, как всегда, заверяем в нашей поддержке и неизменной солидарности перед лицом таких хищнических фондов.

Г-н Ван Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай присоединяется к заявлению, с которым ранее выступил представитель Боливии от имени Группы 77 и Китая. Мы поддерживаем принятие в ходе нынешней сессии резолюции 68/304 о суверенном долге, представленной Группой 77 и Китаем.

Проблема задолженности является крупным препятствием для развивающихся стран в процессе обеспечения экономического роста и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. С самого начала международного финансового кризиса развивающиеся страны сталкиваются с большими трудностями

в плане устойчивости задолженности. Международное сообщество должно предпринять шаги для улучшения международного финансового управления и предотвращения того, чтобы спекулятивный капитал препятствовал реструктуризации суверенного долга, с тем чтобы страны были более устойчивыми и сохраняли финансовую стабильность. Китай разделяет и поддерживает обеспокоенность, выраженную представителем Аргентины в этой связи. Мы надеемся, что этот вопрос будет решен должным образом.

Китай полагает, что международная финансовая система требует дальнейшей реформы и что необходимо и далее совершенствовать международные нормы в области реструктуризации суверенного долга, с тем чтобы новые рынки и развивающиеся страны играли более значительную роль. Мы надеемся, что международное сообщество будет работать сообща для создания благоприятных условий для сокращения задолженности развивающихся стран и содействовать скорейшему созданию справедливого и эффективного механизма, ориентированного на развитие, для урегулирования проблемы реструктуризации и погашения международной задолженности.

Г-н Изирарен (Марокко) *(говорит по-французски)*: Прежде всего я хотел бы сделать несколько замечаний в своем национальном качестве после представления резолюции 68/304 представителем Боливии от имени Группы 77 и Китая и голосования по ней.

Развивающиеся страны по-прежнему страдают от задолженности. В 2013 году уровень задолженности вырос на 8,7 процента, по сравнению с показателем 2012 года. Такое увеличение уровня задолженности развивающихся стран наблюдается при замедлении роста мировой экономики. В результате эти страны становятся еще больше подверженными внутренним экономическим кризисам и потрясениям. Ясно, что бремя задолженности мешает развивающимся странам найти ресурсы для обеспечения экономического роста, который позволил бы создать новые рабочие места и помог бы бороться с бедностью и неравенством. В целом кризис задолженности приводит к сокращению инвестиций и государственных расходов в секторах, которые больше других влияют на жизнь бедных людей, таких как здравоохранение и образование.

Спекулятивная деятельность определенных фондов, в частности хищнических фондов, должна подлежать регулированию, с тем чтобы не мешать усилиям по реструктуризации государственного долга в интересах развития. Важными элементами эффективного достижения целей устойчивого развития и целей в области развития на период после 2015 года является также обеспечение устойчивости внешнего долга и способности государств выполнять свои обязательства по задолженности. В этой связи мы сожалеем, что не удалось достичь консенсуса по этой резолюции, поскольку полагаем, что существование многостороннего механизма реструктуризации суверенного долга на основе согласованных на международном уровне принципов и процессов стало бы важным шагом в направлении к справедливому и транспарентному решению проблемы суверенной задолженности.

Кроме того, мы считаем, что настало время создать международный механизм, который позволит провести реструктуризацию государственного долга на основе реалистичных и долгосрочных решений, отражающих потенциал таких государств в вопросах обслуживания своей задолженности и удовлетворения потребностей в области устойчивого развития.

Марокко проголосовало в поддержку резолюции о создании многосторонних правовых рамок для процессов реструктуризации суверенного долга, будучи убежденным в том, что Генеральная Ассамблея компетентна рассматривать жизненно важные проблемы в области устойчивого развития, с которыми сталкиваются государства-члены. Реструктуризация суверенного долга является важной проблемой в области развития, которая требует незамедлительных действий со стороны международного сообщества.

Г-н Мамаболо (Южная Африка) *(говорит по-английски)*: Южная Африка присоединяется к заявлению, с которым выступил ранее Постоянный представитель Боливии от имени Группы 77 и Китая. Мы также поздравляем и благодарим Аргентину за ее инициативу.

Наша делегация поддерживает продемонстрированную готовность и неизменную решимость принять активные меры в целях принятия резолюции 68/304 о разработке многостороннего правового рамочного документа для регулирования

процессов реструктуризации суверенного долга. В прошлом развивающиеся страны призывали к созданию механизма реструктуризации долга. Отсутствие механизма урегулирования кризиса задолженности привело к весьма незначительному прогрессу в вопросах реструктуризации долга. Механизм реструктуризации суверенного долга мог бы помочь странам обращаться к таким институтам, как Международный валютный фонд, и просить временно приостановить выплаты в погашение задолженности. В этот период времени страны могли бы согласовать со своими кредиторами новые сроки выплат или возможность реструктуризации задолженности. Важно отметить, что предыдущие усилия по реструктуризации имели неоднозначные результаты в контексте официальных законодательных инициатив, таких как создание механизма реструктуризации суверенного долга, которые не были успешными из-за отсутствия согласия многих заинтересованных сторон.

Представленная на наше рассмотрение резолюция дает нам возможность сформировать многостороннюю приверженность идее о том, чтобы в будущем кризисы суверенной задолженности урегулировались на системной основе. Наша делегация твердо убеждена в том, что Организация Объединенных Наций является надлежащим форумом для обсуждения этого чрезвычайно важного вопроса. В резолюции признается настоятельная необходимость укрепить процесс согласования, упорядочения и придания устойчивости международной валютно-финансовой системы.

Организация Объединенных Наций располагает широкими возможностями для того, чтобы осуществить различные процессы реформ, нацеленные на усовершенствование и укрепление эффективного функционирования международной финансовой системы и архитектуры. Появление «фондов-стервятников» также нанесло огромный ущерб глобальным рынкам суверенной задолженности и странам, благополучие которых зависит от этих рынков. Это придало дополнительный импульс призыву развивающихся стран, отраженному в предыдущих резолюциях Организации Объединенных Наций, разработать более совершенные подходы к механизмам реструктуризации и урегулирования задолженностей.

Южная Африка вновь заявляет о своей поддержке настоящей резолюции.

Место Председателя занимает г-н Бек (Соломоновы Острова), заместитель Председателя.

Г-н де Агиар Патриота (Бразилия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне выразить признательность Постоянному представителю Многонационального Государства Боливия послу Саче Льюрентти за столь умелое руководство нашей работой от имени Группы 77 и Китая (Г-77) в ходе переговоров, которые привели к принятию резолюции 68/304.

Я хотел бы также поблагодарить делегацию Аргентины под руководством министра иностранных дел посла Эктора Тимермана и ее Постоянного представителя посла Мариту Персеваль за привлечение внимания как развивающихся, так и развитых стран к крайне важному вопросу реструктуризации суверенной задолженности.

Бразилия считает, что резолюция должна была быть принята консенсусом. Мы подчеркиваем инициативу Группы 77 и Китая по проведению консультаций по вопросу о важности дальнейших действий в этом направлении с очевидными системными последствиями, особенно в то время, когда государства-члены ведут переговоры по повестке дня в области развития на предстоящие десятилетия. Мы особо отмечаем гибкость Группы в отношении переноса определения порядка работы на следующую сессию, что позволит начать процесс переговоров без поспешного принятия итогового документа. Идея разработки предлагаемых многосторонних правовых рамок по вопросам реструктуризации задолженности является еще одним проявлением гибкости Группы.

Нас удивили утверждения о том, что эта тема не подходит для обсуждения в Организации Объединенных Наций. Развитие никогда не являлось запретной темой для Генеральной Ассамблеи, и это также касается аспектов, связанных с достижением приемлемого уровня задолженности и реструктуризацией долга. Только что принятая нами резолюция основывается на трактовании этого вопроса в ежегодных резолюциях, принятых в рамках Второго комитета и на ежегодных специальных совещаниях Экономического и Социального Совета с бреттонвудскими учреждениями и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), а также на проводимых два раза в год специальных сессиях Генеральной Ассамблеи в области глобального экономического управления.

По мере приближения момента принятия первой глобальной универсальной повестки дня в области развития связь между достижением приемлемого уровня задолженности и устойчивым развитием становится все более очевидной. В момент, когда международное сообщество объединяется, для того чтобы поддержать далеко идущую, трансформационную, устойчивую и всеобщую повестку дня в области развития на период после 2015 года, необходимо определить соответствующие способы осуществления этих далеко идущих преобразований. В итоговом документе Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития достижение приемлемого уровня задолженности и реструктуризация суверенного долга были особо отмечены в качестве одного из важнейших способов осуществления данных преобразований.

В докладе Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития также содержится ссылка на этот вопрос и подчеркивается, что многие аналитики считают положения о коллективных действиях недостаточными для решения всех вопросов, связанных с реструктуризацией суверенной задолженности. Надо надеяться, что процесс, который мы начали сегодня, позволит устранить этот пробел с учетом своевременной экспертной поддержки всех подразделений системы Организации Объединенных Наций, особенно Международного валютного фонда, ЮНКТАД и Департамента по экономическим и социальным вопросам.

Мы призываем делегации, которые предпочли не участвовать в обсуждении этого вопроса, пересмотреть свои позиции в ходе следующей сессии Генеральной Ассамблеи в контексте предстоящего определения порядка проведения межправительственных переговоров и утверждения многосторонних правовых рамок по вопросам реструктуризации задолженности. Бразилия будет продолжать конструктивно участвовать в обсуждении данного вопроса и рассчитывает на подвижки в этом процессе в координации со всеми государствами-членами и соответствующими организациями.

Г-н Лассо Мендоса (Эквадор) (*говорит по-испански*): Я буду краток — в важные исторические моменты можно выражать свою позицию максимально прямо.

Я хотел бы поблагодарить министра иностранных дел Эктора Тимермана за его участие в сегодняшнем заседании. Я признателен Председателю Группы 77 и Китая (Г-77) послу Многонационального Государства Боливия Саче Льюрентти за умелое руководство работой Группы.

Аргентина сегодня сталкивается с наиболее негативным проявлением спекулятивных финансовых операций в своей истории. К таким операциям относится явное злоупотребление со стороны хищнических фондов, которые угрожают национальной экономической и финансовой системе Аргентины и многих других стран. Достойно сожаления то, что небольшая группа финансовых спекулянтов продолжает ставить под угрозу всю систему реструктуризации задолженности, затрагивая не только на суверенитет того или иного государства, но и на будущее многих детей, девочек, мальчиков и престарелых во имя обогащения небольшой группы людей.

Отсутствие регулирования, прозрачности и подотчетности в международной финансовой системе привело к созданию подлинных империй, которые сосредоточили в своих руках такую власть, что могут проводить все более рискованные финансовые операции, в полной мере осознавая, что невинные люди заплатят за их банкротство, чтобы предотвратить крах экономической системы. Таким образом, прибыль получают единицы, а убытки перекадываются на плечи всего общества.

В свете основополагающих принципов Организации Объединенных Наций крайне важно продолжать объединять усилия, направленные на поощрение таких резолюций. К сожалению, нам не удалось принять данную резолюцию консенсусом. Тем не менее государства-члены высказали свои позиции, и большинство из них поддержало резолюцию, что свидетельствует о необходимости продолжить размышления и конструктивную работу по этому вопросу. Именно поэтому я настоятельно призываю все государства-члены принять участие в процессе создания многостороннего механизма реструктуризации суверенной задолженности. По сути, данная резолюция предлагает такой механизм, и поэтому моя страна, Эквадор, поддержала ее и проголосовала за ее принятие.

Г-н Рейес Родригес (Куба) (*говорит по-испански*): Я хотел бы поблагодарить моего брата, Постоянного

представителя Соломоновых Островов, за его руководство работой этого заседания

Позвольте мне прежде всего приветствовать министра иностранных дел и по делам культов Аргентинской Республики г-на Эктора Тимермана, который почтил нас своим присутствием. Мы вновь выражаем аргентинскому народу полную солидарность и поддержку перед лицом агрессии так называемых «фондов-стервятников», с которой они сталкиваются в настоящее время. Принимая во внимание обманные мотивы и методы тех, кто управляет такими фондами, этих людей даже не следует называть стервятниками. Стервятников — санитары леса, они играют важную роль в поддержании баланса экосистемы. Эти же фонды являются опасными паразитами, которые ставят под угрозу благополучие наших народов.

Сегодня наступил исторический момент для Генеральной Ассамблеи. Впервые после десятилетий обсуждений в рамках Организации Объединенных Наций этот орган смог принять резолюцию, направленную на разработку многосторонних правовых рамок механизма реструктуризации внешней задолженности наших стран на основе демократического, открытого и прозрачного процесса переговоров.

Вопрос, для обсуждения которого мы собрались, знаком Кубе. В июле 1987 года знаменитый лидер кубинской революции Фидель Кастро Рус сказал:

«Если задолженность стран, отстающих в экономическом развитии, растет несмотря на то, что они платят всё больше, это обусловлено финансовыми манипуляциями крупных капиталистических держав, которые лишают их собственных ресурсов, а транснациональные банки отказывают им в выдаче кредитов как раз в тех случаях, когда они в них более всего нуждаются, либо предоставляют их на условиях, сравнимых с условиями средневековых ростовщиков.

Внутренняя структура и динамичный рост общей системы международных экономических отношений, в рамках которой мы наблюдаем расширение масштабов проблемы задолженности, обуславливают необходимость создания новых задолженностей для выплаты имеющихся. Поэтому математическая и

экономическая возможность погашения этих задолженностей равна нулю».

На протяжении многих лет наши народы шли на огромные жертвы, чтобы мы могли выполнить наши финансовые обязательства перед другими странами в ущерб своему праву на развитие и минимальный уровень жизни. В то же время зажиточные ростовщики и спекулянты дошли в своих амбициях до абсурдной крайности, наживаясь на голоде, неграмотности и болезнях и лишая наших детей, женщин и мужчин права на лучшее будущее.

Наряду со многими другими странами Юга Куба поддержала в Совете по правам человека проект резолюции об учреждении мандата Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав.

Разрушительное воздействие, которое внешняя задолженность оказывает на осуществление прав человека многих народов Азии, Африки, Латинской Америки, Карибского бассейна, а в последнее время даже Европы, свидетельствует о насущной необходимости и актуальности использования таких механизмов, как только что принятая нами резолюция 68/304.

Внешняя задолженность стала инструментом грабежа в отношении развивающихся стран. Мы несколько раз вернули полученную нами сумму, но так и не смогли добиться существенного улучшения условий выплат в будущем. Обслуживание внешнего долга «поглощает» ресурсы, которые имеют решающее значение для развития стран Юга. В некоторых случаях для разграбления наших природных ресурсов использовались дьявольские механизмы, что обернулось принудительной денационализацией некоторых отраслей, которые имеют стратегическое значение для развития нашей экономики в будущем. Еще хуже то, что, в худших случаях, выплаты по этим обязательствам служили инструментом финансирования агрессивных империалистических войн и завоеваний.

Какого прогресса удалось бы добиться в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, если бы развивающиеся страны не были лишены миллионов

долларов, которые пошли на удовлетворение несправедливых условий погашения внешнего долга и его обслуживания? Сколько миллионов детей можно было бы спасти от излечимых заболеваний? Сколько еще миллионов детей могли бы учиться в школах и в полной мере реализовать свое право на образование? Сколько еще миллионов людей могли бы спать спокойно, не испытывая невыносимую боль в желудке из-за недоедания?

Закон должен предполагать отправление правосудия, рациональность подхода и наличие гарантий на достижение высшего блага. Международное право должно соответствовать требованиям о создании спокойного мира, в котором полноценное соблюдение прав человека всех людей станет реальностью. Сегодня мы вносим свой скромный вклад в дело претворения в жизнь этих парадигм.

Куба гордится тем, что является одним из авторов сегодняшней резолюции. Мы воздаем должное Председателю Группы 77 и Китая послу Саче Льорентти Солису, а также всем представителям братского Многонационального Государства Боливия за руководство процессом переговоров.

Хотя эта резолюция принимается слишком поздно для того, чтобы сформировать в Аргентине такую многостороннюю систему правосудия, которую она заслуживает, сам факт ее принятия подтверждает солидарность международного сообщества, выражающуюся в решимости его лидеров защищать народ Аргентины и права подавляющего большинства кредиторов, которые не вступили в сговор, чтобы отказать в будущем прогрессе государству Сан-Мартина — тому самому государству, в котором родился и был воспитан Эрнесто Гевара де ла Серна, наш любимый Че Гевара.

Благодаря принятой сегодня резолюции мы действительно можем предотвратить дальнейшие нападки как на народ Аргентины, так и на народ любой другой страны мира. Хотя мы не можем гарантировать справедливость всем народам Юга, мы можем сделать все от нас зависящее, чтобы внести свой вклад в создание правовой основы для предотвращения безнаказанности, которой сегодня пользуются эгоистичные спекулянты, наживающиеся на несчастье наших народов.

В заключение позвольте мне счесть это историческое достижение заслугой бабушек и матерей Пласа-де-Майо. В свое время они натолкнулись на

трагическое молчание, которым обходили вопрос о пропавших без вести родственниках. Однако, зная, что они не смогут их вернуть, они также верили в необходимость отправления правосудия. Но самое главное, они считали, что такие события не должны повториться, и говорили «больше никогда». Поэтому я хотел бы завершить свое выступление именно этой фразой. Давайте надеяться, что то, что уже произошло в Аргентине, больше никогда не придется испытать на себе ни аргентинскому народу, ни любому другому народу мира.

Г-жа Ричардс (Ямайка) (*говорит по-английски*): Моя делегация приветствует возможность выступить по важному вопросу о реструктуризации суверенной задолженности и приемлемости уровня задолженности. Мы пристально следили за недавними событиями, которые, по нашему мнению, свидетельствуют о крайней необходимости в срочном порядке рассмотреть этот вопрос, который остается неурегулированным на протяжении слишком долгого времени. Ямайка разделяет озабоченность многих членов международного сообщества, в том числе несколько видных экономистов, по поводу того, что отсутствие нормативного международного механизма реструктуризации суверенного долга может поставить под угрозу любые перспективы перевода экономики стран, переживающих долговой кризис, на путь экономического роста.

Усиливающаяся взаимозависимость в рамках мировой экономики увеличивает масштабы как местных, так и внешних экономических потрясений, которые могут быстро «перемещаться» из одной части финансово-экономической системы в другую. Поэтому в деле реструктуризации суверенного долга крайне необходимо придерживаться всеобъемлющего подхода, который обеспечит повышенную стабильность и предсказуемость функционирования международной валютно-финансовой системы.

Ямайка признает необходимость создания многосторонних правовых рамок в связи с реструктуризацией суверенного долга, чтобы устранить потенциальные риски для развивающихся и развитых стран. Такой механизм должен функционировать на равноправной, своевременной, эффективной и рациональной с точки зрения затрат основе. Мы считаем, что Генеральная Ассамблея является подходящим форумом для рассмотрения этого вопроса, поскольку он оказывает крайне важное воздействие

на достижение целей в области устойчивого развития и реализацию чаяний государств-членов.

Мы считаем, что частный рынок сам по себе не может позволить в полной мере решать проблемы, обусловленные неприемлемым уровнем задолженности суверенных государств перед частными кредиторами. Это особенно верно в тех случаях, когда спекулянты специализированных инвестиционных фондов скупают проблемные суверенные долги на вторичных рынках по очень заниженным ставкам только ради того, чтобы добиться полного возмещения суммы через посредство судебного разбирательства. Такая практика становится еще более губительной в тех случаях, когда ничтожная часть кредиторов может подавить желание подавляющего большинства инвесторов, касающееся выработки структурированного решения в рамках упорядоченного урегулирования проблемы задолженности.

Мы также не согласны с мнением о том, что положения о коллективных действиях являются панацеей при решении проблемы, поскольку, пусть и полезные, они отражают фрагментарный подход к урегулированию вопроса, который требует более комплексного решения. Именно по этой причине Ямайка считает, что рыночные механизмы урегулирования, такие, как положения о коллективных действиях, должны дополняться международными законодательными положениями, которые опираются на силу закона.

Связь между реструктуризацией суверенной задолженности и возможностями стран в плане выполнения своих обязательств в контексте достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, целей в области устойчивого развития и повестки дня в области развития на период после 2015 года очевидна. Неспособность достичь договоренности по поводу упорядоченного урегулирования проблемы суверенной задолженности в рамках предсказуемого и юридически обязательного международного механизма реструктуризации такой задолженности будет мешать странам обеспечивать жизненно важное государственное инвестирование в таких областях, как здравоохранение, образование и водоснабжение и санитария, а также использовать возобновляемые источники энергии.

О ценности такого подхода, который обеспечивает определенную свободу должников, имеющих

проблемные долги, четко свидетельствует об успехе, которого достигли неплатежеспособные частные фирмы, используя положения национального законодательства о банкротстве. Мы также учитываем тот факт, что в рамках договоренностей Парижского клуба существуют аналогичные механизмы оказания помощи странам-должникам благодаря соглашениям, заключенным со странами-кредиторами.

Совершенно очевидно, что страны, которым предоставлена возможность придерживаться договоренностей об упорядоченном урегулировании проблем задолженности, будут иметь больше шансов в плане стабилизации своей экономики и восстановления макроэкономического баланса, создавая, тем самым, основу для экономического роста.

Ямайка поддерживает начало процесса переговоров о многосторонних правовых рамках для реструктуризации суверенного долга и поэтому приветствует принятие резолюции 68/304, в которой затрагивается вопрос, непосредственно связанный с работой, которую коллективно проводят члены Ассамблеи.

Г-н Самора Ривас (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за то, как Вы руководите работой по этому важному вопросу. Я хотел бы также поблагодарить и поприветствовать министра иностранных дел, внешней торговли и по делам культов Аргентинской Республики Его Превосходительство г-на Эктора Маркоса Тимермана.

Сальвадор присоединяется к заявлению, которое было четко и конкретно изложено Постоянным представителем Боливии от имени Группы 77 и Китая.

Сегодня во второй половине дня Генеральная Ассамблея приняла историческую резолюцию (резолюцию 68/304). В основе усилий развивающихся стран, в особенности Группы 77 и Китая, в поддержку текста лежало распространенное мнение не только финансового сектора, но и самих государств-должников, а также государственных и частных кредитных учреждений, в частности, относительно отсутствия международных норм и условий для реструктуризации суверенного долга, а также необходимость в срочном порядке договориться о соответствующих путях удовлетворения требований о возмещении в случаях невыплаты таких задолженностей.

Мы считаем, что используемые нормативные процедуры, регулирующие суверенный долг и подлежащие дальнейшему обсуждению, окажут воздействие не только на все страны, которые на определенном этапе будут вынуждены вступить в процесс реструктуризации долга, но и, вполне вероятно, на будущие государственные долговые обязательства. Очевидно, что этот вопрос также затронет интересы как государственных, так и частных кредиторов и всех других субъектов, принимающих участие в этом процессе.

Важно отметить, что резолюция 68/304 и механизм, создаваемый в соответствии с предусмотренным планом, направлены не на кредиторов в целом, будь то правительства или частные держатели облигаций, а, скорее, на непропорционально высокие прибыли субъектов, спекулирующих на марже, которые имеют возможность подрывать процессы реструктуризации и нарушать надлежащее функционирование рынков долговых обязательств при поддержке со стороны закона в соответствующих юрисдикциях. По этой причине нам трудно понять нежелание небольшого числа развитых стран бороться с этим злом, когда именно сами спекулянты принимают участие в такой деятельности, включая «фонды-стервятники», в результате чего были созданы «пузыри», повергшие нас и другие развивающиеся страны в самый серьезный глобальный экономический кризис за последние 80 лет. Именно поэтому Сальвадор гордится своим вкладом в одну из мер, которая сделает мировую экономику более здоровой, справедливой и развитой.

Г-н Бишной (Индия) (*говорит по-английски*): Мы признательны Генеральной Ассамблее за принятие резолюции 68/304, внесенной на рассмотрение представителем Многонационального Государства Боливия от имени Группы 77 и Китая и предусматривающей создание многостороннего правового рамочного документа, необходимого для регулирования процессов реструктуризации суверенного долга. Мы хотели бы отметить присутствие министра иностранных дел Аргентины и выразить признательность его делегации за усилия, направленные на вынесение этой резолюции на обсуждение.

На протяжении уже нескольких лет вопросы, касающиеся суверенного долга, находятся под пристальным вниманием международного сообщества. Еще в 2002 году Монтеррейский консенсус содержал

положения, призывавшие к рассмотрению международного механизма урегулирования задолженности для своевременной и эффективной реструктуризации неприемлемого уровня задолженности. Этот вопрос также находится на рассмотрении Международного валютного фонда. Однако нам до сих пор не удалось найти системного решения этой давней проблемы, от которой продолжают страдать некоторые развивающиеся и развитые страны. Принятие этой резолюции именно в тот момент, когда мы готовимся к обсуждению повестки дня в области развития на период после 2015 года, а также к всеобъемлющему обзору финансирования в интересах развития, оказалось своевременным.

Твердо веря в принципы многосторонности, Индия считает, что необходимо приложить все усилия для поиска совместных решений общих проблем, с которыми мы сталкиваемся. Мы надеемся на конструктивное взаимодействие между всеми государствами-членами, с тем чтобы мы смогли сообща прийти к взаимоприемлемому решению этой проблемы.

Г-н Нео (Сингапур) (*говорит по-английски*): Будучи членом Группы 77 и Китая, мы проголосовали за резолюцию 68/304. Однако в то же время мы обеспокоены тем, что Организация Объединенных Наций, возможно, является не самым подходящим форумом для таких переговоров. Существуют авторитетные международные финансовые учреждения, такие как Международный валютный фонд (МВФ), которые, на наш взгляд, лучше подходят для дальнейшего обсуждения таких вопросов. МВФ имеет соответствующие полномочия и опыт. МВФ уже ведет серьезную работу по техническим вопросам, необходимым для решения проблемы реструктуризации суверенного долга и укрепления этого процесса. Мы должны позволить ему продолжить переговоры по этим вопросам в духе доброй воли.

Мы надеемся, что дальнейшие обсуждения будут проводиться с должной тщательностью, а также с учетом сложных далеко идущих интересов, включая необходимость учета договорных прав всех кредиторов при любой реструктуризации задолженности. Мы надеемся на возможность выработки мирного и долгосрочного решения этой проблемы.

Г-н Джаафари (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Наша делегация

хотела бы сделать следующее заявление в связи с принятием сегодняшней важной резолюции (резолюции 68/304), в которой содержится призыв к созданию многосторонних правовых рамок для процессов реструктуризации суверенной задолженности.

Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Многонационального Государства Боливия от имени Группы 77 и Китая.

Мы хотели бы отметить присутствие министра иностранных дел Аргентины.

Наша делегация приветствует принятие резолюции 68/304. Хотя мы сожалеем, что резолюция не была принята консенсусом, мы рады оказаться в числе ее авторов.

Различные резолюции и документы, принятые этой международной организацией, а также в ходе специализированных международных конференций, в частности на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, привели к выработке ряда моральных и правовых обязательств и обязанностей, в соответствии с которыми развивающиеся страны должны получить поддержку с учетом их национальных приоритетов в области развития в целях устранения всех препятствий, ограничивающих их усилия по достижению устойчивого развития. Поэтому мы высоко оцениваем инициативу, воплотившуюся в только что принятой резолюции, которая дополняет долгосрочные продолжающиеся усилия и многочисленные инициативы Группы 77 и Китая по обеспечению устойчивого и справедливого урегулирования проблемы суверенного долга, ставшей одним из главных препятствий, мешающих развивающимся странам добиться своих целей в области развития.

Сирия приветствует акцент резолюции 68/304 на роли Организации Объединенных Наций и Бреттон-вудских учреждений в улучшении экономических и финансовых систем и обеспечении надежного и быстрого реагирования для оказания помощи развивающимся странам в преодолении суверенной задолженности и защите своей экономики от механизмов, обременяющих экономику развивающихся стран.

Реструктуризация суверенного долга является прочно установившейся практикой в

международной финансовой системе. Как суверенное право всех государств-членов его следует защищать от манипуляций хищнических структур.

Наша роль по отношению к серии кризисов — особенно имеющих глобальный характер — требует серьезных усилий для оказания помощи пострадавшим странам, при полном уважении их суверенитета и приоритетов. Мы не должны просто наблюдать за крахом экономики, ставя тем самым под угрозу благосостояние людей. Поэтому мы подчеркиваем важность того, чтобы государства-члены и международные и региональные организации брали международно-правовые обязательства с целью оперативного предотвращения любых политически мотивированных манипуляций в кризисных ситуациях в какой-либо развивающейся стране.

Мы должны противостоять феномену хищнических фондов, как заметил посол Кубы. Международные финансовые учреждения, которые не подвергались реформе с момента их создания в 1950-х годах, по-прежнему включают в себя те же механизмы. Поэтому необходимо реформировать эти огромные международные учреждения, которые не в состоянии соблюдать принцип справедливости в распределении богатства.

В заключение мы хотели бы выразить нашу солидарность и поддержку правительству и народу Аргентины в их усилиях по преодолению последствий кризиса суверенной задолженности. Мы благодарим делегацию Аргентины за выдвижение этой своевременной инициативы в надлежащем форуме — Генеральной Ассамблее.

Г-жа Мехиа Велес (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я присоединяюсь к другим ораторам, приветствуя министра иностранных дел Аргентины г-на Эктора Маркоса Тимермана и благодаря за руководящую роль его страны в принятии резолюции 68/304 в трудное время.

Колумбия приветствует принятие этой резолюции как правильный шаг вперед к тому, что, как мы надеемся, станет прочным, предсказуемым и эффективным решением проблемы суверенной задолженности в рамках международной финансовой системы, для этого также потребуются стабильный период, в основе которого справедливые правила содействия развитию. Об этом четко и убедительно сказал представлявший Группу 77 и Китай посол Сача Льорентти Солис, Председатель этой

организации, которого мы благодарим за его руководящую роль. Именно в рамках Организации Объединенных Наций и ни в каком другом форуме мы сможем найти решения для создания многосторонних правовых рамок с целью учреждения механизмов реструктуризации суверенной задолженности.

Прошло почти 70 лет с момента создания Бреттон-вудских учреждений и свыше 10 лет с тех пор, как мы пытаемся здесь разработать новую финансовую архитектуру. Сегодня мы, бесспорно, сделали шаг вперед при твердой поддержке, обеспеченной принятием сегодняшней резолюции. Международное сообщество должно осознать, что нет способа обеспечить всеобъемлющий рост и устойчивое развитие без подлинного решения проблемы суверенной задолженности.

Облегчение бремени задолженности имеет решающее значение для высвобождения ресурсов, которые можно было бы направить на усилия по искоренению нищеты, достижению устойчивого экономического роста, сокращению неравенства и достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, особенно сейчас, когда мы обсуждаем цели и повестку дня в области устойчивого развития на период после 2015 года. Именно следует распорядиться этими ресурсами.

Г-н Председатель, я хотела бы поблагодарить Вас за Ваши усилия и решимость. Убеждена в том, что резолюция 68/304, которую мы приняли сегодня, станет незаменимым документом, который предстоит рассмотреть в рамках третьей Международной конференции по финансированию развития в следующем году.

Г-н Де Лара Ранхель (Мексика) (*говорит по-испански*): В прошлом Мексика сталкивалась и успешно решала сложную задачу реструктуризации своего внешнего долга. Поэтому мы понимаем и сочувствуем Аргентине и другим государствам в нынешней ситуации.

Действуя в конструктивном духе и с учетом нашего недавнего опыта наша страна предложила ряд поправок к резолюции 68/304. К сожалению, они не были рассмотрены положительно образом. По этой причине моя делегация воздержалась при голосовании по данной резолюции и выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на принятые усилия, не удалось достичь консенсуса

по проблеме, которая затрагивает интересы всех и каждого государства — члена Организации.

Вот уже на протяжении многих лет международное сообщество стремится обеспечить, чтобы рамки для реструктуризации суверенной задолженности могли бы позволить преодолеть трудности, которые могут возникнуть на практике, и обеспечить гарантии для сторон. В последнее десятилетие был достигнут значительный прогресс в обеспечении того, чтобы эти процессы не ставили под угрозу экономическую стабильность государств. Включение положений о коллективных действиях в соглашения о преодолении государственной задолженности является примером такого прогресса.

Совершенствование и упорядочение реструктуризации суверенной задолженности представляют собой непрерывные усилия, которые должны рассматриваться в соответствующих международных форумах при участии наших стран. В последнее время, в частности, достигнут значительный прогресс и были выдвинуты конкретные варианты, предусматривавшие укрепление договорных рамок в отношении суверенной задолженности. Мы хотели бы отметить, что в тех случаях, когда мы определяли области, которые могли бы выиграть от большей правовой определенности и ясности, мы обращались в соответствующие судебные органы. Например, недавно мы имели честь присутствовать в Верховном суде Соединенных Штатов в качестве «друзей суда», чтобы выразить нашу озабоченность и вынести рекомендации для создания более благоприятных условий для реструктуризации суверенного долга в целом и в Аргентине в частности.

Мексика согласна с тем, что мы должны продолжать укреплять существующие рамки и что процессы реструктуризации долга не должны становиться невыносимым долговым бременем для той или иной страны или угрожать ее населению и развитию. В этой связи мы вновь заявляем о своей поддержке правительству Аргентины в контексте ситуации, к которой привела реструктуризация ее суверенного долга, и о нашей солидарности со странами, участвующими в аналогичных процессах.

Г-н Кохона (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы присоединиться к заявлению от имени Группы 77 и Китая. Мы хотели бы также поблагодарить Аргентину за эту похвальную инициативу.

Шри-Ланка хотела бы выразить свою полную поддержку принятия сегодняшней резолюции 68/304. Мы согласны с ее целью повышения эффективности, стабильности и предсказуемости международной финансовой системы без ущерба для экономического роста. Поддержание экономического роста является одной из наших главных целей. Мы ожидаем, что эта инициатива будет способствовать выполнению нерешенных задач в области Целей развития тысячелетия, целей устойчивого развития и программы действий в области развития после 2015 года. Совершенно очевидно, что если нынешние нерегулируемые правовые процессы продолжатся, завершение нерешенных вопросов будет оставаться далекой мечтой. В конечном счете, мы все привержены сотрудничеству в целях обеспечения устойчивого развития.

Мы надеемся, что многие наши партнеры из развитых стран поддержат эту инициативу в должное время. После того, как мы придем к соглашению относительно важности создания юридического механизма для процессов реструктуризации суверенного долга, его условия могут быть согласованы на основе конструктивного диалога. Конструктивный диалог, направленный на достижение справедливой цели, поможет обеим сторонам. Мы отмечаем масштабные мероприятия, которые действуют в целях решения долговых проблем в национальных правовых системах, и нет причин не применять их и в международной сфере. Предсказуемость и определенность в подходе к сверхнормативному долгу может лишь принести пользу международному сообществу и отдельным странам и сделать их менее уязвимыми для алчных хищников, идет ли речь о развитых или развивающихся странах.

Мы считаем, что Организация Объединенных Наций является самым подходящим и представительным форумом для обсуждения проблемы суверенного долга. Существует целый ряд докладов, в которых рассматривался этот вопрос в прошлом. Нормативно-правовая база крайне важна для процессов реструктуризации суверенного долга. Решение проблем суверенного долга развивающихся стран является важной частью международного сотрудничества. Мы надеемся, что Генеральный секретарь, объявивший цели устойчивого развития одной из приоритетных задач, будет уделять особое внимание этому критически важному аспекту, возможно, посредством

привлечения группы советников для его безотлагательного рассмотрения.

Г-н Махмуд (Египет) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к заявлению, сделанному от имени Группы 77 (G-77) и Китая относительно принятия сегодняшней резолюции 68/304, и поблагодарить Председателя Группы 77 и Китая посла Льорентти Солиса за ее представление. Хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное тактичным дипломатическим методам Аргентины в решении этого вопроса, а также ее постоянному взаимодействию с различными делегациями по данной резолюции. Я выражаю признательность г-ну Тимерману за его руководство первоклассной группой дипломатов.

Мы заняли позицию в поддержку этой резолюции, поскольку она затрагивает вопрос, имеющий огромное значение для мировой экономики, сказывающийся на способности развивающихся стран в плане достижения устойчивого развития. В настоящее время предпринимаются усилия по разработке плана обеспечения устойчивого развития в предстоящем году, и эти вопросы устойчивости и развития должны быть решены в целях обеспечения реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года. Международное сообщество должно изучить возможности для эффективного, справедливого, прочного, независимого и ориентированного на развитие процесса реструктуризации долга, а также для резолюции о международной реструктуризации долга в целях достижения целей искоренения нищеты, обеспечения устойчивого развития и сокращения неравенства.

Г-н Грант (Канада) (*говорит по-английски*): Канада признает вызовы, с которыми сталкиваются страны, страдающие от финансовых трудностей, а также важность изучения механизмов, направленных на решение вопросов, касающихся реструктуризации суверенного долга. Однако вынесение этого вопроса на рассмотрение Организации Объединенных Наций, особенно в искусственно сжатые сроки, с процедурными нарушениями, еще больше политизирует технический вопрос. Позиция Канады против сегодняшней резолюции 68/304 отражает наше убеждение, что Генеральная Ассамблея не является подходящим форумом для обсуждения вопроса о реструктуризации суверенного долга. Вместо этого Канада считает, что Международный валютный фонд (МВФ), в котором широко

представлено большинство государств-членов, и Группа двадцати являются более подходящими площадками для таких обсуждений. Мы также обеспокоены возможностью того, что ограниченные ресурсы Организации Объединенных Наций могут быть использованы для подобных инициатив, что стало бы дублированием работы других, более подходящих для этого учреждений. Вопрос урегулирования реструктуризации суверенного долга является, по сути, чрезвычайно техническим, и Канада выступает в поддержку продолжения существующих дискуссий в рамках МВФ и других органов, направленных на решение проблем суверенного долга.

Г-жа Экей (Норвегия) *(говорит по-английски)*: Норвегия поддерживает часть технических аспектов сегодняшней резолюции 68/304 и признает необходимость обеспечения независимого, многостороннего подхода к урегулированию кризисов задолженности развивающихся стран. Начиная с 2012 года мы поддерживаем Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в разработке поэтапного подхода к процессу создания механизма для урегулирования долга. К сожалению, процесс, который привел к созданию сегодняшней резолюции, не был плодотворным или основанным на консенсусе, что вызывает огорчение. Время, отведенное на рассмотрение существа вопроса, обсуждение и переговоры, было недостаточным и нереалистичными. Отсутствие консенсуса дает резолюции ограниченную оперативную ценность.

Мы предпочли бы организовать обсуждение в контексте регулярно принимаемой во Втором комитете резолюции по проблеме задолженности. Несмотря на наличие других ключевых субъектов на международной арене, в частности Международного валютного фонда и Парижского клуба, мы приветствуем участие Генеральной Ассамблеи в этих вопросах. Однако сделанное в спешке, сеющее распри, преждевременное предложение является контрпродуктивным. Поэтому Норвегия воздержалась от занятия конкретной позиции по этой резолюции.

Г-н Верседжи (Австралия) *(говорит по-английски)*: Я выступаю с разъяснением нашей позиции по сегодняшней резолюции 68/304 и прошу официально отразить ее в отчете в таком качестве.

Австралия выступила против принятия резолюции, но не потому, что мы считаем рассматриваемые в ней вопросы неважными. Мы согласны с важностью суверенного долга и с необходимостью механизмов реструктуризации, которые не подрывают беспрепятственное функционирование глобальной системы и экономического благополучия национальных правительств, предприятий и отдельных лиц в затронутых странах.

Вот почему Австралия принимает активное участие и вносит вклад в работу существующих форумов, включая Инициативу в отношении бедных стран с высоким уровнем задолженности, Инициативу по облегчению бремени задолженности, Парижский клуб, Всемирный банк и Международный валютный фонд (МВФ). Мы признаем, что прогресс в достижении консенсуса по вопросам государственной задолженности был более медленным, чем того хотелось бы нам и другим субъектам, и мы по-прежнему открыты для обсуждения путей оптимизации работы существующих форумов. Однако, как уже отметили другие ораторы, достигнут существенный прогресс в работе МВФ по укреплению рамочного соглашения для регулирования процессов реструктуризации суверенной задолженности, и было бы целесообразно рассмотреть вопрос о том, каким образом международному сообществу следует решать вопросы реструктуризации суверенной задолженности после завершения этой работы.

Однако следует отметить, что мы не считаем, что Организация Объединенных Наций является подходящим форумом для дальнейшего рассмотрения этого вопроса или что конвенция Организации Объединенных Наций или новые многосторонние правовые рамки под эгидой Организации Объединенных Наций окажутся подходящими или эффективными. Мы надеемся на дальнейшую совместную работу с коллегами над решением этих жизненно важных проблем в рамках существующих форумов с целью достижения консенсуса.

Г-н Конке (Уругвай) *(говорит по-испански)*: Я хотел бы приветствовать присутствующего сегодня в этом зале министра иностранных дел Аргентинской Республики г-на Эктора Тимермана. Я хотел бы также высоко оценить работу, проделанную Группой 77 и Китая под председательством Многонационального Государства Боливия в лице его Постоянного представителя посла Сачи Льюренти Солиса. И я хотел бы отметить работу Постоянного

представительства Аргентины под руководством посла Марии Кристины Персеваль, направленную на принятие сегодня резолюции 68/304, которую Уругвай полностью поддерживает.

Проблемы реструктуризации задолженности, с которыми в настоящее время столкнулась Аргентина, присущи не только этой стране; они отражают реальное положение дел в большом числе стран, которые пострадали в результате аналогичных обстоятельств или могут оказаться в такой ситуации в ближайшем будущем. Кроме того, это затрагивает международное сообщество в целом — как развитые, так и развивающиеся страны. Мы не должны забывать о том, что внешняя задолженность является одним из главных препятствий на пути развития, экономического роста и искоренения нищеты. Также ясно, что задолженность ограничивает возможности для создания условий, необходимых для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав.

Что касается сферы охвата резолюции, то мы высоко оцениваем тот факт, что сегодня на Генеральной Ассамблее мы рассматриваем резолюцию со столь широкой сферой охвата. Мы считаем, что с учетом существующих в настоящее время проблем этот форум является подходящим местом для рассмотрения экономических и финансовых вопросов. Генеральная Ассамблея является наиболее демократичным органом этого учреждения, в котором все члены представлены на равноправной основе.

Уругвай заявил о своем неприятии финансовых спекуляций, олицетворением которых служат так называемые «фонды-стервятники». Мы считаем, что крайне важно создать обстановку, в которой страны могли бы рассчитывать на реструктуризацию суверенной задолженности на справедливых условиях, которые не окажут негативного воздействия на их развитие и, в конечном итоге, благосостояние их народа. Такого рода несправедливые ситуации идут вразрез с созданием условий для развития, о которых мы говорили, а также с обеспечением экономического роста и искоренением нищеты — вопросами, решением которых, наряду с решением других вопросов, мы занимаемся в Организации Объединенных Наций. Также не учитывается правозащитный аспект, который следует принимать во внимание при урегулировании вопросов, связанных с благосостоянием народов.

Мы не можем допустить, чтобы реструктуризация задолженности каким-либо образом помешала нам в процессе реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и достижения в будущем целей в области устойчивого развития.

Международное сообщество должно рассмотреть пути, следуя которым, экономические интересы подобного рода могли бы поставить под угрозу благополучие миллионов людей. Наша делегация рассматривает данную резолюцию в этом духе.

Г-н Баррос Мелет (Чили) (*говорит по-испански*): Чили проголосовало за резолюцию 68/304, поскольку в ней идет речь о нерешенном вопросе в области финансирования в целях развития. На Монтеррейской конференции по финансированию развития международное сообщество подчеркнуло необходимость заниматься системными проблемами в международной финансовой архитектуре и решать их. Мы считаем, что принятие этой резолюции является шагом в правильном направлении в рамках реализации целей в области устойчивого развития и повестки дня в области развития на период после 2015 года, а также представляет собой элемент работы предстоящей третьей Конференции по финансированию развития, которая состоится в Аддис-Абебе в июле 2015 года. Кроме того, оно является проявлением солидарности с развивающимися странами, которые столкнулись со сложной ситуацией в связи с реструктуризацией своей суверенной задолженности из-за отсутствия многосторонней основы для регулирования таких процессов.

Г-н Суарес Морено (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поддержать заявление, с которым выступил представитель Многонационального Государства Боливия от имени Группы 77 и Китая. Мы приветствуем принятие резолюции 68/304, озаглавленной «Меры в направлении разработки многостороннего правового рамочного документа для регулирования процессов реструктуризации суверенного долга». Мы хотели бы также тепло приветствовать министра иностранных дел Аргентины г-на Эктора Тимермана.

Исторически сложилось так, что международные финансовые учреждения поощряли инициативы по сокращению задолженности, сопровождая их созданием благоприятных условий для

подписавших их государств. Хотя существует вероятность того, что такие инициативы могут решить структурные экономические проблемы, в конечном итоге они увеличивают структурную социальную задолженность, что, в свою очередь, ведет к серьезным нарушениям прав человека населения. Сохраняющаяся проблема внешней задолженности и ее обслуживания развивающимися странами с низким и средним уровнем дохода на протяжении многих лет является важным фактором, мешающим социально-экономическому росту большого числа стран. Кроме того, сегодня некоторые развитые страны также страдают от этого, особенно наиболее уязвимые страны Европейского союза, которые в настоящее время столкнулись с многочисленными социальными проблемами, порожденными внешней задолженностью.

Очень деликатным и сложным вопросом для имеющих задолженность стран являются так называемые «фонды-стервятники», названные так по названию птицы, чья главная особенность заключается в том, что она добывает свою добычу, которая и так уже находится при смерти. Такие фонды, которые официально называются инвестиционными фондами, специализирующимися на проблемных активах, покупают долги стран и компаний, которые находятся на грани банкротства, обычно за 20–30 процентов от их стоимости, а затем обращаются в суд с иском о 100-процентном возмещении. Согласно информации, предоставленной по линии Международного валютного фонда, восемь таких фондов преследуют страны с крупной задолженностью, в частности Республику Конго, Камерун, Уганду и, совсем недавно, Аргентину. Очевидно, что «фонды-стервятники» ведут себя в соответствии с эгоистичной логикой капитализма, целью которого является легкое обогащение немногих за счет наиболее уязвимых групп населения.

Задача, стоящая перед международным сообществом, заключается в том, чтобы найти эффективные решения в рамках Организации Объединенных Наций, а не через международные финансовые учреждения, принимая во внимание катастрофу, спровоцированную последними на международном уровне в сфере урегулирования проблемы задолженности. Для развивающихся стран крайне важно, чтобы в процессах, касающихся внешней задолженности, мы придерживались принципа транспарентности. Это — критика неспособности

международных финансовых учреждений функционировать. Как справедливо отмечено Группой 77 и Китая в принятой 15 июня Декларации Санта-Крус-де-ла-Сьерра, вызывает тревогу рост числа развивающихся стран, на которых сказывается глобальный экономический кризис и которые становятся еще более уязвимы для проблем, связанных с внешней задолженностью. Поэтому проблема внешней задолженности развивающихся стран является важным компонентом международного сотрудничества и глобального альянса в целях развития.

Боливарианская Республика Венесуэла неизменно выступает в поддержку двусторонних инициатив в области оказания финансовой помощи путем покупки долга у других стран региона, осуждая спекулятивную практику так называемых «хищнических» фондов. Повторю, что наша страна является примером в разработке новых стратегий, которые берут на вооружение развивающиеся страны в целях укрепления межрегионального финансирования между собой и сокращения нашей зависимости от международных рынков капитала и связанной с этим уязвимости. Это также означает повышение эффективности использования финансовых циклов, связанных с экспортными ценами на основные ресурсы, а также их рациональное использование при финансировании региональных стратегий в области развития, нацеленных на содействие капиталовложениям в инфраструктуру, экономический рост и интеграцию.

В этой связи Венесуэла занимает позицию, согласующуюся с нашим планом развития на период 2013–2019 годов, нацеленным на содействие разработке новой международной геополитики, в рамках которой будет формироваться многоцентричный, полицентричный мир, что приведет к достижению глобальной гармонии и к гарантированному установлению мира во всем мире. Это наблюдается, в частности, в формировании новой международной финансовой структуры, которая будет справедливой и позволит на практике решить проблему внешней задолженности в развивающихся странах.

Боливарианская Республика Венесуэла поддерживала и поддерживает позицию Аргентины на всех международных форумах в том, что касается реструктуризации суверенного долга этой страны перед лицом «хищнических» фондов. В этой связи мы подчеркиваем тот факт, что нельзя требовать от государств выплаты безнравственного долга

при неприемлемых условиях. Поэтому наш регион поддержал такие инициативы, как создание Банка Юга для того, чтобы самостоятельно противодействовать нападениям со стороны спекулятивного финансового капитала.

В заключение подчеркну, что проблема задолженности неотъемлемо связана с необходимостью создать новую международную финансовую архитектуру, которая была бы более справедливой и более демократичной, путем укрепления системы Организации Объединенных Наций в этой области, приверженности развивающихся стран и новых финансовых систем, создаваемых на региональном уровне. Двусторонние фонды, подобные фондам Венесуэлы с Ираном, Китаем и Россией, стремятся найти новаторские альтернативные решения проблемы задолженности развивающихся стран, исходя из реальных потребностей государств, не нанося при этом ущерба их внутренней политике или их экономической или политической системам.

В этой связи мы хотели бы подчеркнуть, что достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, может оказаться под угрозой вследствие того, что большинство государств-должников должны направлять часть своих скудных ресурсов на выплату задолженности, вместо того чтобы использовать их на благо своих народов.

Как сказал президент Венесуэлы Николас Мадуро Морос, мы поддерживаем любую инициативу, направленную на поиск надлежащих, эффективных, широкомасштабных и прочных решений проблемы задолженности на основе принятой сегодня резолюции.

Г-н Букадум (Алжир) (*говорит по-английски*): Наша делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил наш коллега посол Многонационального Государства Боливия и Председатель Группы 77 и Китая г-н Сача Льорентти Солис.

Хотя Алжир предпочел бы принять резолюцию 68/304 консенсусом, мы, тем не менее, приветствуем результаты сегодняшнего голосования. Приняв эту резолюцию, Генеральная Ассамблея направила четкий сигнал банковскому и финансовому секторам о том, что практика и меры, которые мешают развитию любой страны, являются предметом нашей серьезной обеспокоенности в Организации Объединенных Наций.

Сегодняшняя резолюция является своевременной, продуманной и легитимной. Она не только преследует своей целью создание надлежащих рамок для эффективного и адекватного урегулирования процесса реструктуризации суверенного долга, но и ставит государства и народы в самый центр системы, не позволяя тем самым финансовым учреждениям, лишенных каких-либо моральных принципов, подрывать процесс развития какой-либо страны и посягать на ее суверенитет. В этой связи я хотел бы напомнить слова президента Многонационального Государства Боливия Эво Моралеса Аймы, который говорил о бесчеловечном и неукротимом характере капитализма. Вместе с тем мы принимаем нашу систему мировой экономики.

Алжир, который в 1990-е годы пережил тяжелейший финансовый кризис и был вынужден пройти сложный процесс реструктуризации задолженности, последовательно выступает за глубокую реформу международной финансовой системы с учетом стремления всех народов к развитию, а это означает, что речь идет не только об извлечении доходов. Мы, конечно, согласны, что нужно получать разумные доходы, но цель развития состоит в активном содействии искоренению нищеты, созданию рабочих мест, развитию производства и обеспечению активного и устойчивого экономического роста для всех.

На этом этапе я хотел бы поблагодарить министра Тимермана и нашу коллегу г-жу Марию Персеваль за прекрасную работу. Мы признательны им за инициативу и за тот большой международный успех, которого они добились. Мы благодарны им за то, что они подали тревожный сигнал всем нам, в том числе тем, кто не согласен с документом Группы 77. Речь идет не только о задолженности Аргентины: на карту поставлены свобода и демократия. Национальная сплоченность и международные отношения должны регулироваться на транспарентной, демократичной и открытой основе во всеобщих интересах.

Трудно предположить, чтобы финансовые учреждения и недавний кризис навсегда оставались у нас в памяти. Мы не можем позволить, чтобы невидимые группы, действующие за кулисами, определяли стабильность и судьбу народов, стран и их граждан без их ведома. Это не техническая проблема; это чисто политическая проблема. Эти люди, группы и структуры не являются нашими

избранными лидерами и не могут действовать как таковые, поскольку они действуют против наших основополагающих интересов и стабильности наших стран.

По всем этим причинам Алжир решительно поддерживает резолюцию Группы 77.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 14 повестки дня.

Пункт 67 повестки дня (*продолжение*)

Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

б) Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

Проект решения (A/68/L.58)

Председатель (*говорит по-английски*): Напоминаю членам Ассамблеи о том, что Ассамблея приняла решение рассмотреть подпункт (b) пункта 67 повестки дня непосредственно на пленарном заседании и приняла резолюцию 68/237 на своем 72-м пленарном заседании, состоявшемся 23 декабря 2013 года, а также приняла решение 68/556 на своем 99-м пленарном заседании, состоявшемся 30 июня 2014 года.

Сейчас Генеральная Ассамблея приступает к принятию решения по проекту решения A/68/L.58, озаглавленному «Программа мероприятий по проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения».

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект решения A/68/L.58?

Проект решения A/68/L.58 принимается (решение 68/558).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 67 повестки дня и пункта 67 повестки дня в целом?

Решение принимается.

Пункт 75 повестки дня (*продолжение*)

Доклад Международного уголовного суда

Проект резолюции (A/68/L.59)

Председатель (*говорит по-английски*): Позвольте напомнить членам Ассамблеи о том, что Ассамблея рассмотрела пункт 75 повестки дня на своих 41-м и 42-м пленарных заседаниях, состоявшихся 31 октября 2013 года.

Сейчас слово имеет представитель Нидерландов для представления проекта резолюции A/68/L.59.

Г-н Ван Остером (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить по пункту 75 повестки дня проект резолюции A/68/L.59, озаглавленный «Доклад Международного уголовного суда». В дополнение к шести странам, перечисленным в документе A/68/L.59, в котором содержится текст этого проекта резолюции, о своем желании присоединиться к числу авторов этой резолюции заявили еще 59 стран. Таким образом, общее число авторов составляет 66. Насколько я понимаю, Секретариат зачитает названия этих стран.

31 октября 2013 года Председатель Международного уголовного суда судья Сан Хун Сон представил Ассамблее девятый ежегодный доклад (A/68/4) Международного уголовного суда (МУС) (см. A/68/PV.41). Мы провели тогда очень конструктивные и углубленные дискуссии, и я хотел бы подчеркнуть несколько моментов.

Во-первых, для обеспечения успеха Международного уголовного суда принципиальное значение по-прежнему имеет всеобщее присоединение к Римскому статуту Суда. С учетом того, что общее число государств, которые ратифицировали или присоединились к Римскому статуту, составляет 122, почти две трети государств-членов Организации Объединенных Наций выразили свою приверженность обеспечению его универсальности. Мы искренне надеемся, что другие страны также вскоре последуют их примеру.

Во-вторых, я хотел бы подчеркнуть тот факт, что ситуация с неисполненными ордерами на арест продолжает вызывать серьезную обеспокоенность. Суд по-прежнему полагается на сотрудничество государств в обеспечении исполнения своих приказов и решений. Если государство не обеспечивает

сотрудничество, необходимое для функционирования Суда в соответствии с его правовыми обязательствами, он не сможет выполнять свой мандат, и безнаказанность будет и далее процветать. Принципиальное значение для функционирования Суда имеет сотрудничество государств, международных организаций и гражданского общества. Такое сотрудничество крайне важно не только в том, что касается ареста и передачи Суду обвиняемых лиц, но и в плане предоставления доказательств, защиты и переселения потерпевших и свидетелей, а также исполнения приговоров. Поэтому мы с удовлетворением восприняли то, что Организация Объединенных Наций в течение прошлого года продолжала оказывать Суду содействие в его деятельности в рамках осуществления соглашения о взаимоотношениях. Мы также приветствуем поддержку со стороны государств-участников и государств, не являющихся участниками, и призываем все государства и впредь поддерживать усилия Суда в этом направлении.

В-третьих, я хочу напомнить, что важнейшей отличительной чертой Суда является его независимый судебный характер. В то же время этот судебный орган действует в политическом мире и нуждается не только в сотрудничестве государств, но и в том, чтобы они уважали, защищали и укрепляли его судебную независимость.

В-четвертых, наше правительство приветствует недавний визит членов Совета Безопасности в Гаагу для встречи, в частности, с членами Международного уголовного суда. Практическое продолжение этого визита означает дальнейшее укрепление взаимоотношений.

В-пятых и в-последних, ежегодный доклад МУС и прения в Генеральной Ассамблее также подчеркивают роль Суда в наших общих усилиях по построению международного сообщества, которое характеризовалось бы не просто правопорядком и уважением к правам человека, но также миром и безопасностью. Невозможно добиться устойчивого мира, если лица, виновные в совершении тяжких преступлений, не предстанут перед судом. Мир и справедливость — это взаимодополняющие условия. Мир и правосудие также являются необходимыми условиями для будущего развития стран, восстанавливающихся после конфликтов. Опыт показал, что те страны, которые решили проблемы, унаследованные от прошлого, имеют больше

шансов добиться прогресса и развития, чем те страны, которые не смогли справиться с преступлениями, имевшими место в прошлом.

Наша страна, Нидерланды, имеет честь принимать у себя Международный уголовный суд и многие другие ведущие международные судебные органы. Королевство Нидерландов вновь заявляет о своей приверженности партнерству с Организацией Объединенных Наций в стремлении к миру, справедливости и развитию, которые являются тремя основами и которые, как я упоминал ранее, неразделимы и не могут быть достигнуты по отдельности. Мы полны решимости и впредь работать с Ассамблеей в интересах достижения наших общих целей в этих областях.

Сейчас позвольте мне перейти к самому проекту резолюции (A/68/L.59), который преследует три основные цели.

Во-первых, он обеспечивает политическую поддержку Международному уголовному суду как организации, а также его мандату, его целям и работе в целом.

Во-вторых, в нем подчеркивается важность взаимоотношений Суда и Организации Объединенных Наций на основе соглашения о взаимоотношениях, поскольку и Организация Объединенных Наций, и МУС в равной степени призваны играть центральную роль в укреплении системы международного уголовного правосудия.

И наконец, в-третьих, данный проект резолюции служит напоминанием государствам, а также международным и региональным организациям о важности сотрудничества с Международным уголовным судом в решении его задач.

Позвольте мне поблагодарить все делегации, которые принимали участие в переговорах, за их конструктивное сотрудничество и гибкость, проявленные в ходе переговоров по этому проекту резолюции.

Королевство Нидерландов надеется, что этот проект резолюции будет принят консенсусом и что это приведет к еще большему расширению поддержки Суда в его усилиях по борьбе с безнаказанностью и в его стремлении обеспечить, чтобы виновные в совершении серьезных преступлений привлекались к ответственности за свои действия.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/68/L.59, озаглавленному «Доклад Международного уголовного суда».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Махмассани (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что с момента представления этого проекта резолюции и в дополнение к делегациям, перечисленным в документе A/68/L.59, следующие страны также стали авторами данного проекта резолюции: Албания, Андорра, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Болгария, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Иордания, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монголия, Черногория, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис и Уругвай.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/68/L.59?

Проект резолюции A/68/L.59 принимается (резолюция 68/305).

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово желающим выступить с заявлениями с разъяснением позиций, позвольте напомнить делегациям о том, что выступления с разъяснением позиций ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Элнор (Судан) (*говорит по-арабски*): Судан вновь заявляет о своей четкой и неизменной позиции, в соответствии с которой он отвергает так называемый Международный уголовный суд (МУС), поскольку он продолжает служить в качестве форума для политизации международного правосудия и выбирает в качестве мишеней африканских лидеров. С момента своего создания Суд

занял враждебную позицию по отношению к африканским государствам.

Судан не является участником Римского статута. Следовательно, он не связан обязательствами в соответствии с Венской конвенцией о праве договоров. У нас имеется квалифицированная национальная судебная система, которая вполне способна обеспечить отправление правосудия. Мы можем делать это без какой-либо поддержки извне. Энергичные усилия по превращению Генеральной Ассамблеи в ассамблею государств — участников Международного уголовного суда нарушают Устав Организации Объединенных Наций и противоречат установленным принципам международной законности. Суд является независимым органом, не имеющим институциональной связи с Организацией Объединенных Наций. Никакие обязательства за рамками государств-участников не должны навязываться государствам, не являющимся его участниками. Поэтому Судан не проголосовал за резолюцию 68/305. Он не поддержал ее. Мы просим, чтобы наша позиция нашла отражение в официальном отчете об этом заседании.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали единственного оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования после принятия резолюции.

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые попросили слова, для того чтобы выступить с заявлениями после принятия резолюции.

Г-н Венавезер (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Аргентины, Австрии, Бельгии, Чили, Демократической Республики Конго, Коста-Рики, Эстонии, Финляндии, Германии, Гватемалы, Венгрии, Исландии, Люксембурга, Мексики, Перу, Румынии, Словении, Южной Африки, Швейцарии, Тринидада и Тобаго и моей собственной страны Лихтенштейна.

Мы приветствуем принятие резолюции 68/305 консенсусом, хотя и сожалеем о том, что, несмотря на усилия координатора из Нидерландов и государств-участников, практически не удалось достичь прогресса по сравнению с текстом прошлого года (см. резолюцию 67/295), несмотря на важное развитие событий по существу во взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом (МУС). Мы

надемся, что нам удастся начать более позитивный процесс в будущем и согласовать более качественный и актуальный текст.

Международный уголовный суд был создан в качестве центрального инструмента в рамках международной борьбы с безнаказанностью за самые тяжкие преступления согласно международному праву, в которой Организация Объединенных Наций является ключевым партнером. Ежегодная резолюция является единственным текстом, в котором рассматриваются исключительно взаимоотношения между этими двумя органами. Поэтому она играет важную роль в том, что касается адекватного отражения и содействия укреплению этих отношений.

Резолюция может и должна быть важным инструментом, оказывающим помощь Суду в выполнении его мандата по борьбе с безнаказанностью. К сожалению, мы должны заявить, что текст нынешнего года лишь частично отражает эти ожидания. Государства — участники Римского статута высказывали многочисленные предложения о том, как можно улучшить текст этой резолюции, но лишь немногие из них нашли отражение в только что принятом тексте.

Мы сожалеем, в частности, о том, что в тексте не удалось более четко отразить продолжающийся процесс ратификации Кампальских поправок, касающихся военных преступлений и преступления агрессии. Запрещение незаконного применения силы является центральным положением Устава Организации Объединенных Наций. Криминализация преступления агрессии в МУС будет способствовать еще большему сближению этих двух организаций. В этой связи было бы уместно, чтобы Генеральная Ассамблея призвала государства ратифицировать эти поправки, поскольку значительное число государств уже сделало это и тем самым внесло заметный вклад в реализацию целей и задач нашей Организации.

Совету Безопасности отводится особая роль по Римскому статуту, поскольку он может передавать на рассмотрение Суда ситуацию в государствах, не являющихся участниками Статута, для привлечения виновных к ответственности. Совет Безопасности должен последовательным образом использовать свои полномочия по передаче дел, при необходимости. Дважды выполнив эту свою

роль в прошлом, Совет должен также отслеживать переданные дела для того, чтобы в Гааге состоялись судебные разбирательства. Необходимы более четкие институциональные рамки для обсуждения вопросов сотрудничества между Советом и Судом, поскольку слишком много писем в Суд и просьб от государств остались без ответа, а также слишком много технических вопросов так и не решены. Недавний визит представителей Совета Безопасности в штаб-квартиру МУС является важным шагом, за которым должны последовать практические меры.

Мы хотели бы также вновь указать на то, что Соглашение о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом предусматривает, что Суд должен получать компенсацию от Организации Объединенных Наций за понесенные расходы в связи с передачей дел Советом Безопасности. Этот вопрос также не нашел должного отражения в тексте, хотя, по мнению значительного числа делегаций, это должно быть сделано. МУС сталкивается с серьезным дефицитом потенциала и без предоставления дополнительных ресурсов не сможет выполнять такие крайне важные задачи, как расследование преступлений в других ситуациях после передачи их Советом Безопасности. Государства — члены Организации Объединенных Наций не могут более не замечать этого факта.

В этой связи мы хотели бы обсудить с делегациями, придерживающимися аналогичных взглядов, вопрос о том, как можно лучше отразить в тексте эти важные задачи, и проанализировать политические проблемы, с которыми Суд сталкивается в своих отношениях с Организацией Объединенных Наций, а также рассмотреть насущные политические проблемы, вместо акцента на технических вопросах.

Г-жа Милликай (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить представителя Нидерландов как координатора резолюции 68/305.

Аргентина не только поддержала принятие этой резолюции, но также выступила ее соавтором. Мы поступили так потому, что твердо поддерживаем Международный уголовный суд (МУС). Наша страна высоко ценит тот факт, что резолюция была принята консенсусом, поскольку взаимоотношения

между Международным уголовным судом и Организацией Объединенных Наций, несомненно, важны. Наша Организация поддержала цель борьбы с безнаказанностью за самые тяжкие преступления, вызывающие озабоченность международного сообщества, и в свете этого, в соответствии с Римским статутом, Совет Безопасности уже передал две ситуации на рассмотрение МУС.

Однако, хотя мы высоко оцениваем такой консенсус, мы полагаем, что консенсус не является конечной целью и а скорее должен адекватно отражать динамику деятельности Суда и его взаимоотношения с Организацией Объединенных Наций, а также новые задачи. В свете этого я хотел бы выделить некоторые аспекты резолюции, которые вызывают у нас обеспокоенность.

В пункте 14 содержится лишь ссылка на то, что на сегодняшний день расходы на расследование, понесенные Судом в связи ситуациями, переданными ему Советом Безопасности, покрываются государствами-участниками Римского статута. Однако также общеизвестно, что в Римском статуте предусматривается, что расходы по передаче дел должна нести Организация Объединенных Наций. Это положение также отражено в Соглашении о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом, принятом Генеральной Ассамблеей консенсусом (см. резолюцию 58/318).

Вместе с тем, сегодня мы сталкиваемся с тем, что вызывающая сожаление практика Совета Безопасности в отношении финансирования передачи дел также отражена в документе Генеральной Ассамблеи, несмотря на огромное большинство государств, поддержавших необходимость полного выполнения пункта (b) статьи 115 Римского статута и статьи 13 Соглашения о взаимоотношениях, а также несмотря на тот факт, что это входит в круг ведения Генеральной Ассамблеи. Неприемлемо, чтобы Генеральная Ассамблея была поставлена в положение, когда она не может принимать решение по вопросу, за который полностью отвечает по Уставу. Наша страна полагает, что этот вопрос должен быть рассмотрен должным образом. В противном случае будет подорван как устойчивый характер ведения расследований Судом, так и доверие к Организации.

Также, что касается Совета Безопасности, то наша Организация должна ответственно отслеживать дела, переданные в Суд. На сегодняшний день Совет добился лишь небольшого прогресса. Мы считаем, что Генеральная Ассамблея должна быть в состоянии призвать Совет к тому, чтобы он поддерживал более органичные институциональные отношения с Судом и более гибко сотрудничал с ним. К сожалению, на этот раз мы вновь этого не достигли.

Еще один аспект, в отношении которого в резолюции не отмечено прогресса, несмотря на то, что прогресс государствами-участниками был достигнут, — это ратификация поправок к Римскому статуту, принятых в Кампале в 2010 году, в частности ратификация поправки, касающейся преступления агрессии. По непонятным нам причинам Генеральная Ассамблея, по-видимому, не способна отразить в своих заявлениях прогресс, достигнутый в деле обеспечения вступления в силу поправки в отношении агрессии. Такое отношение вызывает глубокое сожаление, поскольку эта поправка представляет собой явный вклад Римского статута в поддержание международного мира и безопасности.

Заметный вклад, внесенный МУС в борьбу с безнаказанностью за наиболее серьезные преступления, вызывающие озабоченность международного сообщества, является также вкладом в достижение целей Организации. Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея, которая на протяжении всей своей истории также внесла выдающийся вклад в развитие защиты прав человека и привлечение к ответственности виновных в совершении тяжких преступлений, в будущем сможет надлежащим образом отразить нынешние проблемы, с которыми сталкивается МУС и которые влияют на его отношения с Организацией Объединенных Наций.

Г-н Мендоса-Гарсиа (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Наша делегация хотела бы присоединиться к заявлению, с которым выступил Постоянный представитель Лихтенштейна от имени группы государств-участников. Мы хотели бы сделать несколько дополнительных замечаний в своем национальном качестве.

Международный уголовный суд, несомненно, является одним из самых значительных успехов международной системы. Он был создан благодаря стремлению международного сообщества положить конец безнаказанности за совершение

наиболее серьезных преступлений против человечности, а также обеспечить правосудие для жертв. Его суть и основная сила заключаются в его юрисдикции, основанной на концепции *erga omnes*, которая является одним из основополагающих принципов правосудия, поскольку история показывает, что прочный мир невозможен без правосудия.

В результате этого глобального стремления мир требует того, чтобы на планете не оставалось государств, в которых царит безнаказанность. Вот почему Коста-Рика вновь заявляет о необходимости продолжать содействовать ратификации Римского статута до тех пор, пока он не приобретет универсальный характер.

В то же время Статут предусматривает, что Организация Объединенных Наций, через Совет Безопасности, должна передавать на рассмотрение Международного уголовного суда те дела, в рамках которых чудовищные преступления были совершены в государствах-неучастниках. Эти полномочия, которыми наделен Совет Безопасности, должны осуществляться с максимальной ответственностью и объективностью. Коста-Рика неоднократно выдвигала предложение о создании единого, предсказуемого и транспарентного протокола о передаче дел Суду. Нет никакого оправдания ситуациям, подобным ситуации, сложившейся в Сирии, в отношении которой в докладах экспертов Организации Объединенных Наций неоднократно сообщалось о доказательствах совершения военных преступлений, которые не были переданы на рассмотрение Суда.

В этой связи Коста-Рика приветствует тот факт, что Франция пересмотрела предложение «малой пятерки», в которую входила Коста-Рика и в котором содержится предложение к членам Совета Безопасности принять кодекс поведения, согласно которому они взяли бы на себя обязательство не прибегать к использованию права вето в тех случаях, когда были совершены военные преступления, геноцид и преступления против человечности.

Наша делегация хотела бы также настоятельно призвать к тому, чтобы в будущем при передаче дел в Суд Совет Безопасности не предусматривал исключений из юрисдикции, которые нарушают принцип равенства перед законом и тем самым угрожают подорвать его авторитет и авторитет Суда. Такие резолюции должны также предусматривать

обязательство, согласно которому все государства-члены должны сотрудничать с Судом. Положения представленной Францией резолюции по Сирии, на которую, к сожалению, было наложено вето, создали неприемлемые исключения.

Еще одним жизненно важным вопросом является финансирование передачи дел Организацией Объединенных Наций в МУС. Учитывая, что Устав возлагает ответственность за поддержание международного мира и безопасности на плечи Совета Безопасности, при осуществлении такой передачи Суд помогает этому органу выполнять свой мандат. В тех случаях, когда речь идет о сотрудничестве, должна применяться статья 13 Соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом, поскольку она предусматривает оказание экономической помощи со стороны Организации Объединенных Наций.

В Соглашении четко говорится о том, что взносы будут вноситься по решению Генеральной Ассамблеи. По этой причине наша делегация считает неуместным, что в резолюциях Совета Безопасности используются формулировки, которые имеют целью исключить такие экономические взносы. Это выходит за рамки полномочий Совета и идет вразрез с Соглашением от сентября 2004 года.

Только что упомянутые мною вопросы, наряду с другими ключевыми вопросами, такими как предварительное уведомление со стороны должностных лиц Организации Объединенных Наций, которые должны вступать в необходимые контакты с лицами, скрывающимися от Уголовного суда, а также статус ратификации Кампальских поправок, касающихся преступления агрессии, рассмотрены, помимо прочих, в представленном Председателем Суда докладе. В этой связи и с учетом их нынешней актуальности, их упоминание в настоящей резолюции было не только необходимо, но и имело особое значение.

Однако оказалось невозможно полностью включить их в текст резолюции из-за доводов в пользу того, что эти вопросы не входят в исключительную компетенцию Ассамблеи государств-участников. Наша делегация с этим не согласна. Международное уголовное правосудие должно служить интересам всех государств — членов Организации Объединенных Наций, а в преамбуле к Соглашению

о сотрудничестве между Судом и Организацией Объединенных Наций содержится прямая ссылка на тот факт, что Римский статут подтверждает цели и принципы Устава, и упоминается важная роль, возложенная на Суд в контексте наиболее тяжких преступлений, вызывающих озабоченность всего международного сообщества в целом.

Упомянутые тексты отражают признание Организацией ключевой роли Суда в деле поддержания международного мира и безопасности. Теперь мы должны осуществлять это Соглашение о сотрудничестве таким образом, чтобы укреплять поддержку Организации Объединенных Наций.

С учетом важности Суда, его загруженность достигла самого высокого уровня за время его существования: восемь активных расследований, каждое из которых охватывает несколько дел, и восемь предварительных расследований. Если Организация Объединенных Наций не предоставит финансовую поддержку для передачи дел на рассмотрение Суда, у нас будет учреждение, вынужденное принимать решения о том, начинать или нет расследование, исходя из соображений своего бюджета, а не правосудия.

Именно по этим причинам Коста-Рика глубоко сожалеет о том, что сегодня мы вновь принимаем проект резолюции, который не отвечает обязательствам, вытекающим из Соглашения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Судом, и, что еще хуже, не отвечает требованиям международного уголовного правосудия.

И наконец, я хотел бы зачитать Ассамблее несколько строк из совместного коммюнике, опубликованного 17 июля во время празднования Дня международного уголовного правосудия Аргентиной, Боливией, Бразилией, Чили, Колумбией, Коста-Рикой, Эквадором, Гватемалой, Гондурасом, Ямайкой, Мексикой, Панамой, Парагваем, Перу, Уругваем и Венесуэлой:

«Хотя мы знаем, что международное уголовное правосудие сталкивается с новыми вызовами, мы убеждены, что сможем их преодолеть и что, при поддержке и приверженности со стороны всех государств — членов Организации Объединенных Наций, гражданского общества и соответствующих учреждений, мы продолжим двигаться вперед по пути

построения мира, в котором виновные всегда предстают перед правосудием».

Г-н Джойини (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Южная Африка присоединяется к заявлению, зачитанному от имени государств — участников Римского статута Постоянным представителем Лихтенштейна. Наша делегация хотела бы присоединиться к другим ораторам и поблагодарить Нидерланды за прекрасную работу, которая способствовала проведению переговоров по резолюции 68/305. Наша делегация рада присоединиться к консенсусу по данной резолюции.

Южная Африка является решительным сторонником Международного уголовного суда (МУС). В этой связи Южная Африка не считает само собой разумеющимся вклад МУС в отправление международного уголовного правосудия и борьбу с безнаказанностью.

Как государству — участнику Римского статута нам прекрасно известно о бюджетных последствиях, с которыми сопряжены осуществляемые МУС расследования и судебное преследование. В этой связи мы хотели бы отметить, что расходы на расследования и судебное преследование в связи с ситуациями, переданными Советом Безопасности в МУС, должна нести Организация Объединенных Наций.

В конечном счете, эти ситуации передаются на рассмотрение в МУС от имени Организации Объединенных Наций в целом, и несправедливо, что расходы ложатся на плечи только государств-участников. Главное, наша делегация озабочена тем, что практика Совета Безопасности исключать возможность финансирования Организацией Объединенных Наций ситуаций, передаваемых на рассмотрение в МУС, равнозначна узурпации функций Генеральной Ассамблеи согласно статье 17 Устава Организации Объединенных Наций.

По этим причинам, хотя мы и присоединились к консенсусу по резолюции 68/305, мы хотим выразить наше разочарование по поводу того, что в нее не включен пункт о финансировании.

Г-жа Гриньон (Кения) (*говорит по-английски*): Делегация Кении с удовлетворением отмечает принятие консенсусом резолюции 68/305, озаглавленной «Доклад Международного уголовного суда». Мы выражаем признательность координатору,

представителю Королевства Нидерландов, за умелое руководство продолжительными переговорами. В качестве ответственного члена семьи наций Кения присоединяется к консенсусу и считает уместным сделать следующее заявление в своем национальном качестве.

Прежде всего мы отмечаем, что резолюция может помочь Суду выполнять свой мандат, который заключается в борьбе с безнаказанностью. Однако с учетом последних событий в отношении дел Кении, находящихся на рассмотрении Суда, а также с учетом недавних документов, предоставленных Канцелярией Прокурора, Кения вынуждена заявить, что мы по-прежнему глубоко обеспокоены нынешним толкованием и осуществлением Римского статута Международного уголовного суда (МУС).

Хорошо известно, что рассмотрение дел Кении в настоящее время сопряжено с серьезными проблемами. Мы сталкиваемся с ситуацией, когда, в одном деле, Канцелярия Прокурора неоднократно публично заявляла, что имеющихся доказательств недостаточно для того, чтобы доказать предполагаемую уголовную ответственность обвиняемого вне всякого обоснованного сомнения. В другом же деле свидетель публично подтвердил, что дал ложные показания и, с его собственных слов, совершил лжесвидетельство с ведома или при попустительстве конкретных должностных лиц Суда.

Это прискорбное положение противоречит всем проверенным временем судебно-правовым нормам, которые практикуются в соответствии с известными международными стандартами и нормами гражданского и общего права. Как представляется, при нынешних обстоятельствах Канцелярия Прокурора и Суд не могут прийти к единственному логичному решению. Мы считаем, что эти проблемы непреодолимы, даже если Канцелярии Прокурора и Суду будет предоставлено неограниченное время. Проблемов просто слишком много и они слишком большие для того, чтобы их можно было заполнить и гарантировать объективность судебных разбирательств в отношении двух дел, представленных Кенией.

Хотя МУС стремится выполнять свой мандат и продолжает опираться на реальное сотрудничество государств-участников, может показаться, что с учетом нынешнего толкования и осуществления Римского статута такие идеалы, как наказание за

тяжкие преступления, борьба с безнаказанностью, национальное оздоровление и примирение и возмещение ущерба жертвам, вполне достижимы. Однако наша делегация считает, что нынешнее осуществление и толкование Римского статута носят контрпродуктивный характер и противоречат этим самым идеалам.

Наше продолжающееся молчание и согласие лишь подрывают легитимность Суда и его основного мандата, выражающегося в борьбе с безнаказанностью. Это также пагубно сказывается на положении жертв, от имени которых ведутся разбирательства, не говоря уже о том, что это также нарушает защищенные Римским статутом права обвиняемого.

Мы считаем, что Римский статут сейчас подвергается испытанию на точность, полезность и беспристрастность. Поэтому необходимо, чтобы международное сообщество приняло безотлагательные и решительные меры для того, чтобы дела не находились на рассмотрении бесконечно долгое время. Пришло время принять решение о будущем дел Кении. С нашей точки зрения, настало время для Суда и Канцелярии Прокурора принять правильное решение, а именно завершить рассмотрение этих дел и отказаться от обвинений. Нынешняя проблема касается не только будущего управления системой международного правосудия или случаев безнаказанности и насилия в мире; речь идет также о том, каким образом государства взаимодействуют друг с другом в рамках международной системы правосудия. Это единственный шаг, который может сохранить изначальную целостность Суда.

Многие ораторы, выступавшие до меня, затрагивали вопросы ресурсов и ограниченных возможностей. Именно в этом контексте наша делегация просит рационально использовать людские и финансовые ресурсы и благоразумно направить их на рассмотрение более важных ситуаций и достижение более актуальных цели.

В заключение позвольте мне вновь повторить мое предыдущее замечание: принятая сегодня резолюция, касающаяся отношений между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом, предоставляет уникальную возможность как государствам-участникам, так и государствам, не являющимся участниками, поддерживать Суд в деле выполнения его мандата. Поэтому мы призываем к тому, чтобы положения Римского

статута интерпретировались и осуществлялся таким образом, как это подразумевали составители этого Статута.

Г-н Кёрёши (Венгрия) (*говорит по-английски*): Наша страна приветствует принятие резолюции 68/305 по докладу Международного уголовного суда (МУС). Венгрия выступила в числе соавторов резолюции, считая важным, чтобы государства — члены Организации Объединенных Наций регулярно пересматривали свои отношения с Международным уголовным судом с прицелом на будущее. Венгрия принадлежит к числу стран, которые предусматривают принятие более жестких резолюций с более подробно изложением взаимоотношений между Судом, Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами. Поэтому Венгрия присоединяется к заявлению, которое только что сделал постоянный представитель Лихтенштейна от имени группы стран, выступающих за более регулярное и четкое взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и Судом.

Позвольте мне коснуться лишь одного элемента, упомянутого в этом заявлении — вопроса о передаче дел в Суд. Венгрия полагает, что в следующих резолюциях следует занять более широкий подход к вопросу о передаче дел, с акцентом на взаимокрепляющих отношениях между задачами Международного уголовного суда и Совета Безопасности. Венгрия неизменно подчеркивает, что прочный мир невозможен без правосудия. Отсутствие уголовной ответственности не только порождает убийства сегодня, но также создает благоприятные условия для жестоких расправ в будущем. Кроме того, когда мишенями становятся гражданские лица, Совет Безопасности должен принимать все возможные меры для защиты гражданского населения.

В соответствии с заявлением Председателя Совета S/PRST/2013/2 по защите гражданских лиц и обязательствам по укреплению подотчетности Совет Безопасности должен последовательно использовать свои полномочия по передаче дел в Суд, когда это необходимым. Именно на основе этих принципов Венгрия и присоединилась к инициативе Швейцарии и подписала вместе с 56 государствами-членами письмо (A/67/694, приложение) с просьбой к Совету Безопасности передать ситуацию в Сирии на рассмотрение МУС.

Международное сообщество должно также оказать помощь правительству Ирака в борьбе с терроризмом и в расследовании жестоких расправ, совершенных в этой стране, в том числе тех, которые угрожают самому существованию христианских и других религиозных меньшинств, проживающих в северной части Ирака.

Венгрия приветствует принятую недавно Советом по правам человека резолюцию, в которой к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) обращена просьба направить в Ирак миссию для расследования предполагаемых нарушений «Исламским государством Ирака и Леванта» и связанными с ним террористическими группировками международного права в области прав человека и пренебрежения его нормами, а также для обеспечения полной меры ответственности. Помимо поддержки правительства Ирака и миссии УВКПЧ, международному сообществу следует изучить все другие возможности. Одной из таких возможностей, которую Венгрия внимательно рассмотрела, является передача Советом Безопасности ситуации в Ираке на рассмотрение в Международный уголовный суд после надлежащих консультаций с правительством Ирака.

В целом, мы очень надеемся, что в будущих резолюциях будет принят подход, предусматривающий дальнейшее изучение и укрепление практики передачи в этот Суд ситуаций, касающихся защиты гражданских лиц и предотвращения конфликтов.

Г-н Луна (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразилия присоединилась к консенсусу при принятии резолюции 68/305 по докладу Международного уголовного суда (МУС). Мы были автором ежегодных резолюций по докладу МУС до шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, демонстрируя тем самым нашу решительную поддержку идеи о том, что Суд должен играть ключевую роль в борьбе с безнаказанностью. Именно поэтому мы считаем, что наилучший путь поддержки МУС состоит в выражении нашей растущей глубокой озабоченности вопросом структурного характера, который лежит в основе отношений между Судом и Организацией Объединенных Наций, в частности Генеральной Ассамблеей.

Несмотря на то, что в статье 115 (b) Римского статута и статье 13.2 Соглашения о взаимоотношениях

между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом четко указывается, что расходы на расследования и уголовные преследования, связанные с ситуациями, переданными Суду Советом Безопасности, должна покрывать Организация Объединенных Наций, Ассамблея ограничилась тем, что с признательностью приняла к сведению, что эти расходы несут исключительно государства — участники Римского статута.

С учетом того, что эта ежегодная резолюция является единственным документом, который посвящен исключительно взаимоотношениям между МУС и Организацией Объединенных Наций, печально, что она не призывает государства-члены конкретно решить этот вопрос. Кроме того, изначальная практика Совета Безопасности пытаться блокировать возможность того, чтобы Организация Объединенных Наций несла расходы, возникающие в связи с передачей ситуаций в МУС, узурпирует исключительные полномочия Генеральной Ассамблеи рассматривать и утверждать бюджет Организации, как это предусматривается в статье 17 Устава Организации Объединенных Наций. В то время, когда на плечи Суда ложится невиданная рабочая нагрузка, а члены Совета Безопасности к тому же часто увлекаются идеей передачи ситуаций в МУС, мы должны объективно подумать о жизнеспособности системы, в которой расходы, связанные с такой комбинацией, покрываются исключительно государствами — участниками Римского статута.

Бразилия твердо убеждена в том, что взаимоотношения, которые поддерживаются между Организацией Объединенных Наций и МУС, в том числе путем передачи Советом Безопасности ситуаций на рассмотрение Суда, должны подкрепляться выполнением Организацией Объединенных Наций своей обязанности оказывать финансовую поддержку работе Суда. Этот вопрос является одним из многих показателей, свидетельствующих о том, что дистанция между проблемами Суда и этим ежегодно обсуждаемым документом не сокращается. На предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи мы надеемся удвоить свои усилия для принятия текста, которого МУС поистине заслуживает.

Г-н Ади (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): После заявлений, сделанных в ходе этих прений, я вынужден взять слово.

Представители Коста-Рики и Венгрии попытались включить ситуацию в моей стране, Сирии, в переговоры по рассматриваемому сегодня нами пункту повестки дня. Такие заявления вписываются в попытки «перетасовать» роль некоторых стран. Похоже, это уже становится традицией. Мы знакомы с попытками перераспределить роли при вынесении на обсуждение пункта повестки дня, касающегося Международного уголовного суда (МУС). Представители Венгрии и Коста-Рики забыли или умышленно не сказали, что их страны и другие государства — члены Организации Объединенных Наций, заявляющие о необходимости восстановления справедливости, закрывают глаза на документально подтвержденные военные преступления и преступления против человечности. До совершения преступлений в арабском регионе они тихо молчали. Эту позицию также заняли те, кто в дипломатии прибегает к лицемерию.

Мы предпочли бы, чтобы прения были сосредоточены на том, на чем они должны быть сосредоточены, — на странах, которые спонсируют терроризм, поставляют материалы и оказывают финансовую поддержку террористам, наполняют их умы варварскими идеями. Мы предпочли бы, чтобы эти два представителя призвали передать в Международный уголовный суд тех, кто виновен в таких жестоких актах. Политизация и политика двойных стандартов, к которым прибегают некоторые делегации, выхолащивают суть высокого принципа справедливости и подрывают авторитет этих делегаций.

Я хотел бы вновь заявить о том, что правительство Сирии делает все возможное для выполнения своей обязанности утверждать справедливость. Сирийский народ и сирийские власти являются единственными, кто имеет право выбирать по своему усмотрению судебные процедуры, которые необходимы для наказания людей, причастных к событиям в моей стране. Мы вновь заявляем о том, что ни одно государство ни имеет права навязывать сирийскому народу свое мнение. Те, кто хочет помочь сирийскому народу, должны содействовать возглавляемому Сирией процессу с соблюдением принципа национальной ведущей роли и соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Представитель Коста-Рики упомянул о проблемах, с которыми сталкивается МУС. Действительно, МУС сталкивается с проблемами, главные

из которых кроются в двойных стандартах, политизации и лицемерии, которые подрывают стремление некоторых стран урегулировать международные события. Представитель Венгрии говорил о преступном акте терроризма в Ираке так, как будто убийство сирийцев террористами является законным. Он сосредоточился на защите некоторых религиозных меньшинств и защите меньшинств в целом, не говоря о необходимости защиты всех сирийцев, всех иракцев и всех людей от неизбирательных террористических актов, финансируемых некоторыми странами, такими как его собственная страна с ее двойными стандартами.

Мы не определяем людей на основе их религии или принадлежности к группам меньшинств. Каждый гражданин в Сирии является гражданином Сирии. Каждый житель Ирака в Ираке — это гражданин Ирака. Каждый человек прежде всего является человеком. Мы призываем обе делегации уважать сирийский народ и занять позиции, которые отражают такое уважение.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает рассмотрение пункта 75 повестки дня.

Пункты 125 (продолжение) и 124 повестки дня

Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения

Укрепление системы Организации Объединенных Наций

Проект резолюции (A/68/L.42/Rev.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Позвольте напомнить членам Ассамблеи о том, что Ассамблея рассмотрела пункт 125 повестки дня совместно с пунктами 14 и 118 повестки дня на своем 54-м пленарном заседании 20 ноября 2013 года и приняла резолюцию 68/268 на своем 81-м пленарном заседании 9 апреля 2014 года.

Сейчас слово имеет представитель Многонационального Государства Боливия для представления проект резолюции A/68/L.42/Rev.1.

Г-жа Риос Рекена (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить от имени Группы 77 и Китая проект резолюции A/68/L.42/Rev.1, озаглавленный «Укрепление административного и финансового

функционирования Организации Объединенных Наций».

В последние годы многие постоянные представительства государств-членов и наблюдателей при Организации Объединенных Наций и их сотрудники серьезно пострадали и даже были поставлены в неловкое положение в результате того, что ряд банковских учреждений города Нью-Йорк принял произвольные решения резко закрыть их банковские счета, а затем отказаться продолжать оказывать им услуги. В результате это негативно сказалось на достоинстве и нормальном функционировании пострадавших постоянных представительств и Организации Объединенных Наций в целом. Это необычная ситуация совсем не соответствует тем условиям, которые должны быть обеспечены постоянным представительством при Организации Объединенных Наций в рамках соглашения со страной пребывания и Венской конвенции 1961 года о дипломатических сношениях.

Учитывая серьезность ситуации и количество пострадавших представительств, Группа 77 и Китай считают необходимым представить проект резолюции с целью достижения долгосрочного решения этой проблемы. В апреле был проведен процесс неофициальных консультаций со всеми членами Организации Объединенных Наций. Важно подчеркнуть, что все заинтересованные стороны приняли в нем участие и внесли свой вклад в проект резолюции в духе конструктивного сотрудничества. Мы отмечаем взаимодействие принимающей страны Организации Объединенных Наций, которая обладает распорядительными полномочиями над банковской системой, и надеемся на продолжение этого взаимодействия.

Пользуясь этой возможностью, Группа 77 и Китай хотели бы выразить глубокую признательность Беларуси за то, что она стала соавтором проекта резолюции, находящегося на нашем рассмотрении.

После четырех месяцев консультаций был неофициально согласован пересмотренный вариант проекта резолюции A/68/L.42, который находится сейчас на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. Позвольте мне подчеркнуть, что в проекте признается эта проблема и с озабоченностью отмечаются трудности, с которыми сталкиваются пострадавшие постоянные представительства и их сотрудники,

и поэтому содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба представить Генеральной Ассамблее доклад по данному вопросу и о его влиянии на надлежащее функционирование этих постоянных представительств.

В проекте резолюции также содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба представить Генеральной Ассамблее информацию о финансовых отношениях Секретариата с банковскими учреждениями в городе Нью-Йорк и представить государствам-членам и государствам, имеющим статус наблюдателя, информацию об альтернативных вариантах банковского обслуживания в городе Нью-Йорк. Кроме того, в проекте резолюции содержится просьба о том, чтобы страна пребывания как можно скорее приняла дополнительные меры с целью оказания содействия постоянным представительством, аккредитованным при Организации Объединенных Наций, и их сотрудникам в получении соответствующего банковского обслуживания, а также подчеркивается важность обеспечения конфиденциальности личных данных и информации о лицах, которых коснулось закрытие счетов, и содержится обращенная к стране пребывания просьба предоставить соответствующую информацию о нормах и положениях, применимых к банковской системе.

В заключение следует отметить, что проект резолюции, находящийся на рассмотрении

Генеральной Ассамблеи, позволит Организации получить представление о масштабах этой проблемы и ее последствиях и, безусловно, будет способствовать принятию необходимых мер. Группа 77 и Китай надеется на принятие проекта резолюции A/68/L.42/Rev.1 путем консенсуса, а также последующих мер по данному вопросу в ходе шестидесяти девятой сессии в качестве первого шага на пути нахождения столь необходимого постоянного решения.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/68/L.42/Rev.1, озаглавленному «Укрепление административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена принять проект резолюции A/68/L.42/Rev.1?

Проект резолюции A/68/L.42/Rev.1 принимается (резолюция 68/306).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает данный этап рассмотрения пунктов 124 и 125 повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.